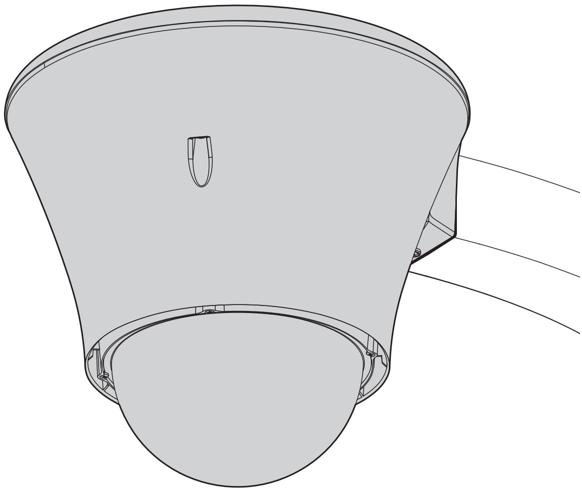
MEDUSA

Universal sphere for video surveillance



EN English - Instructions manual

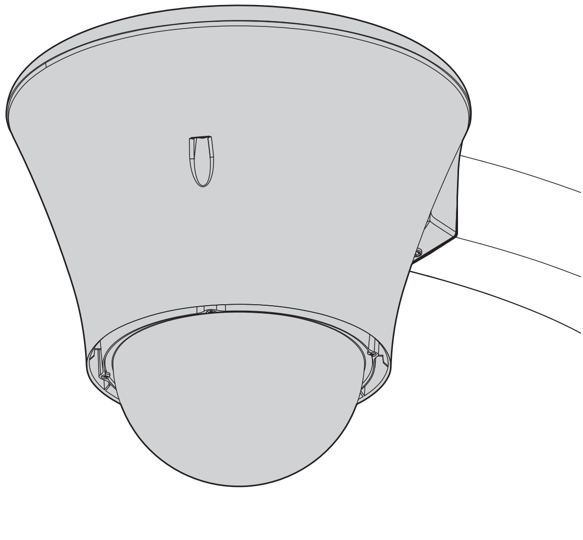
IT Italiano - Manuale di istruzioni

FR Francais - Manuel d'instructions

DE Deutsch - Bedienungslanleitung

MEDUSA

Universal sphere for video surveillance



EN English - Instructions manual

Contents

1 About this manual

Before installing and using this unit, please read this manual carefully. Be sure to keep it handy for later reference.

1.1 Typographical conventions

DANGER!
High level hazard.
Risk of electric shock. Disconnect the power supply before proceeding with any operation, unless indicated otherwise.

WARNING!
Medium level hazard.
This operation is very important for the system to function properly. Please read the procedure described very carefully and carry it out as instructed.

INFO
Description of system specifications.
We recommend reading this part carefully in order to understand the subsequent stages.

2 Notes on copyright and information on trademarks

The quoted names of products or companies are trademarks or registered trademarks.

3 Safety rules

The manufacturer declines all responsibility for any damage caused by an improper use of the appliances mentioned in this manual. Furthermore, the manufacturer reserves the right to modify its contents without any prior notice. The documentation contained in this manual has been collected with great care, the manufacturer, however, cannot take any liability for its use. The same thing can be said for any person or company involved in the creation and production of this manual.

- The device must be installed only and exclusively by qualified technical personnel.
- Before any technical work on the appliance, disconnect the power supply.
- Do not use power supply cables that seem worn or old.
- Never, under any circumstances, make any changes or connections that are not shown in this handbook: improper use of the appliance can cause serious hazards, risking the safety of personnel and of the installation.
- Use only original spare parts. Not original spare parts could cause fire, electrical discharge or other hazards.
- Before proceeding with installation check the supplied material to make sure it corresponds to the order specification by examining the identification labels (*"4.2 Product markings", page 4*).

4 Identification

4.1 Product description and type designation

Housing for discreet surveillance that can be used in both indoor and outdoor installations. It is designed to be camouflaged with normal lighting systems. Easy to install, this model is able to house a range of speed domes. The housing is mounted with internal cable management bracket; the bracket can be for wall, ceiling or parapet mount.

A wide range of accessories is available, including: universal adapter plate for the various speed dome models, PTC fan heater (single or triple) and thermostat, camera power supply, sun protection cover, opening protection alarm.

4.2 Product markings

See the label attached to the outside of the package.

5 Preparing the product for use

Any change that is not expressly approved by the manufacturer will invalidate the guarantee.

5.1 Safety precautions before use

In the 115/230Vac powered configuration it is necessary to insert a 1 0 unipolar main switch (open contact distance d>3mm) upstream on the power line. This switch should be used to disconnect the power supply before carrying out any maintenance operation or before opening the housing.

5.2 Contents and unpacking

When the product is delivered, make sure that the package is intact and that there are no signs that it has been dropped or scratched.

If there are obvious signs of damage, contact the supplier immediately.

Keep the packaging in case you need to send the product for repairs.

Check the contents to make sure they correspond with the list of materials as below:

Housing packing

- MEDUSA housing
- Housing equipment:
  - Cable glands with nuts
  - Plate for cable glands
  - Gasket for plate
  - Screws for plate
  - Allen wrench
  - Desiccant salt bag

Adapter packing

- Adapter
- Adapter equipment:
  - Earthed cables
  - Screws for fastening the camera
  - Instructions manual

5.3 Safely disposing of packaging material

The packaging material can all be recycled. The installer technician will be responsible for separating the material for disposal, and in any case for compliance with the legislation in force where the device is to be used.

Bear in mind that if the material has to be returned due to a fault, using the original packaging for its transport is strongly recommended.

6 Installing and assembling

Only specialised personnel should be allowed to install and assemble the device.

6.1 Assembly

6.1.1 Assembling the plate with the cable glands

This section describes how to assemble the plate with cable glands that is supplied with the housing.

Attach the cable glands facing the direction shown, taking care to tighten the nuts properly.

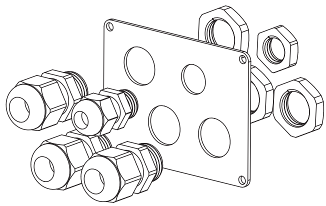


Fig. 1

Attach the gasket by inserting the screws into the holes in the plate and then into the holes in the gasket.

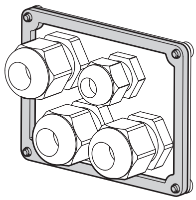


Fig. 2

If you are using a self-adhesive gasket attach it to the plate in the same position.

The plate is now ready for installation in the housing

6.2 Installation

6.2.1 Installing the housing

This operation must be carried out with the power supply disconnected.

Attach the bracket firmly at the chosen spot.

Remove the housing cover by undoing the 4 screws on the top and leave it hanging from the anchorage cable.

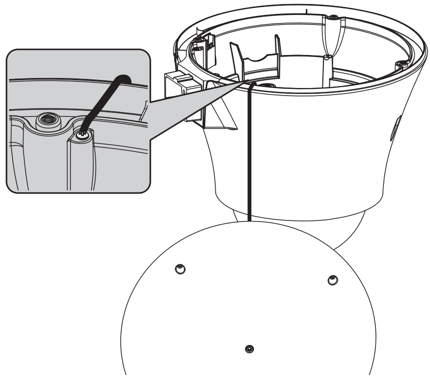


Fig. 3

Insert the housing body into the coupling seat provided and fasten it down immediately using the two screws supplied with the support.

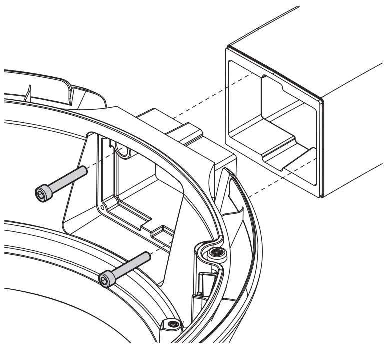


Fig. 4

When carrying out these operations take care not to scratch the dome.

Remove the universal adapter for the speed dome from the aluminium ring, by undoing the three screws.

Attach the adapter ring inside the housing using the 4 M4 screws supplied.

Take great care not to pinch or damage the cables there.

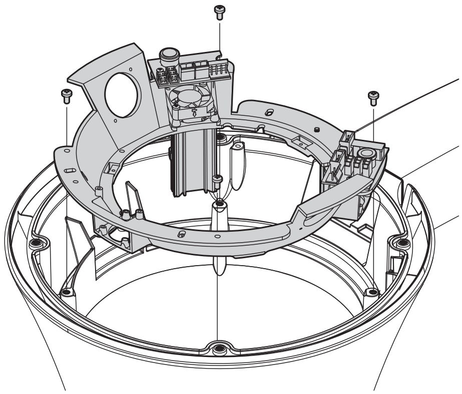


Fig. 5

Pass the various wires and cables through the bracket into the inside of the housing; these cables should be locked by the cable glands on the plate supplied with the housing. Then close the plate using the four self-tapping triangular M3 slotted screws supplied.

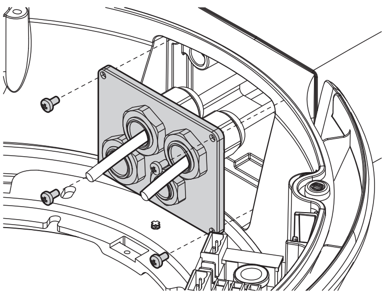


Fig. 6

The stretch of cable that is left inside the housing must be long enough to reach and connect with the speed dome being installed.

Crimp the various connectors onto the cables.

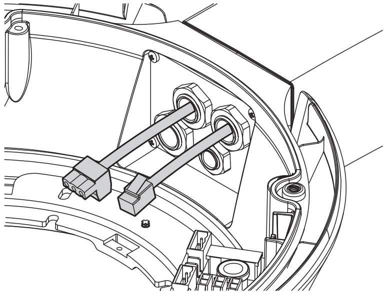


Fig. 7

6.3 Universal adapter

Dismantle the adapter by loosening the three screws M3x12mm and then taking it off the ring by turning it anti-clockwise.

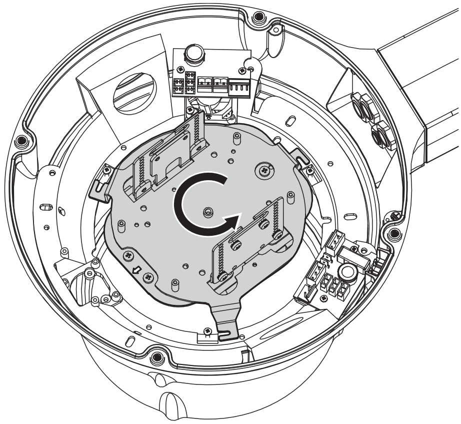


Fig. 8

Prepare the camera adapter to the exact length as given in table then fasten the speed dome using the supplied screws.

UNIVERSAL ADAPTER

		Fixed plate (Fig. 9)	Moving plate (Fig. 10)	Spacer plate (Fig. 11)	
Speed Dome				**Letter**	**Number**
Axis	2130*	-	PM9	E	2
	214	-	PM5	E	1
	215	-	PM10	E	2
	213*	-	PM11	E	2
	231/232*	PF2	-	-	-
	233	-	PM1	L	1
JVC	TK-C676**	-	PM3	L	1
	VN-V685U/VN-V686U	-	PM12	D	1
	TK-C685E/TK-C686E	-	PM13	D	1
Panasonic	BB-HCM381	-	PM8	G	2
	WV-CS9500	PF1	-	-	-
	WV-NS202E*	-	PM7	A	2
Sanyo	VCC 9300P	PF3	-	-	-
Sony	SNC RZ50P	-	PM4	A	1
	SNC RZ25P	-	PM2	H	1
Toshiba	IK-WB21A*	-	PM6	G	2

Tab. 1 * It is also necessary to use the adapter supplied with the camera.
** Use hexagonal spacers M4x20mm.

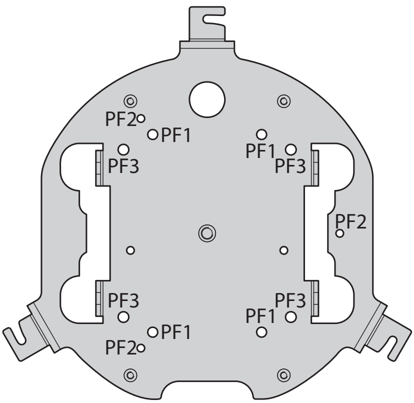


Fig. 9 Fixed plate.

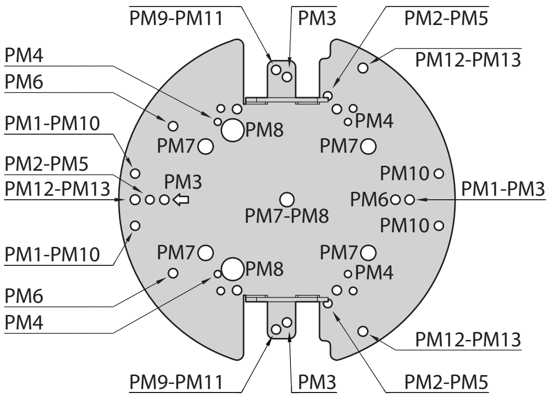


Fig. 10 Moving plate.

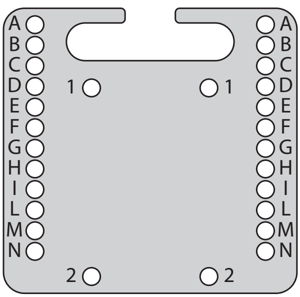


Fig. 11 Spacer plate.

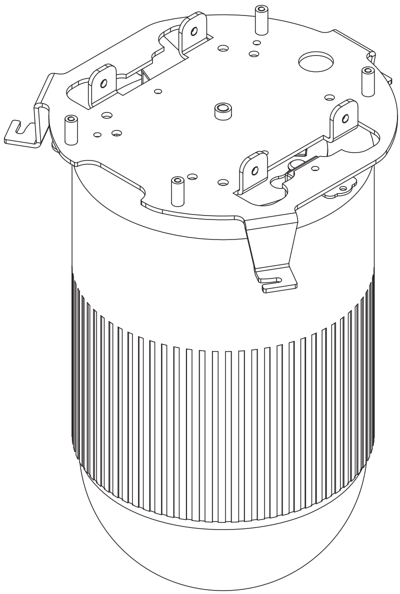


Fig. 12 Fasten on fixed plate.

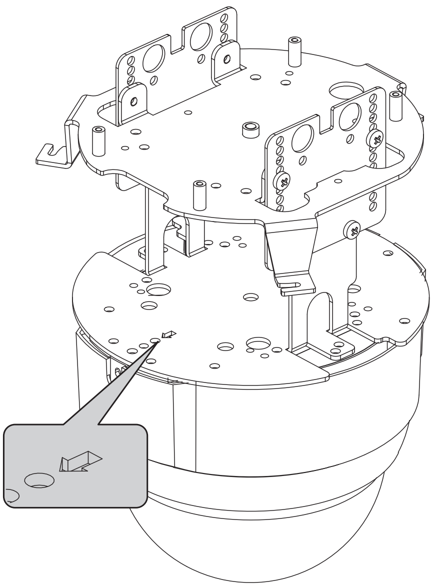


Fig. 13 Fasten on moving plate.

⚠ The arrow at the bottom of the adapter indicates the outside of the housing.

Bringing the adapter close to the ring, connect the crimped cables to the speed dome.

Insert the adapter in its seating, turning it to couple it with the screws M3x12mm. Tighten the screws.

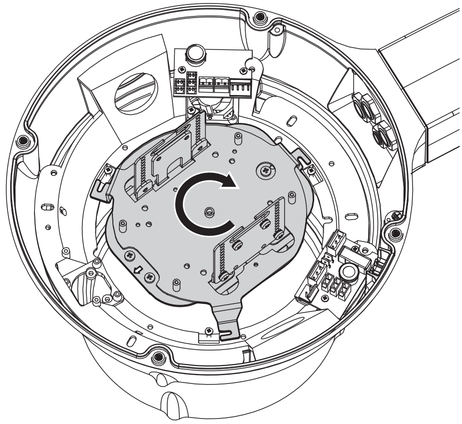


Fig. 14

6.3.1 Wiring

Complete the wiring as necessary, depending on the type of power supply to the particular speed dome:

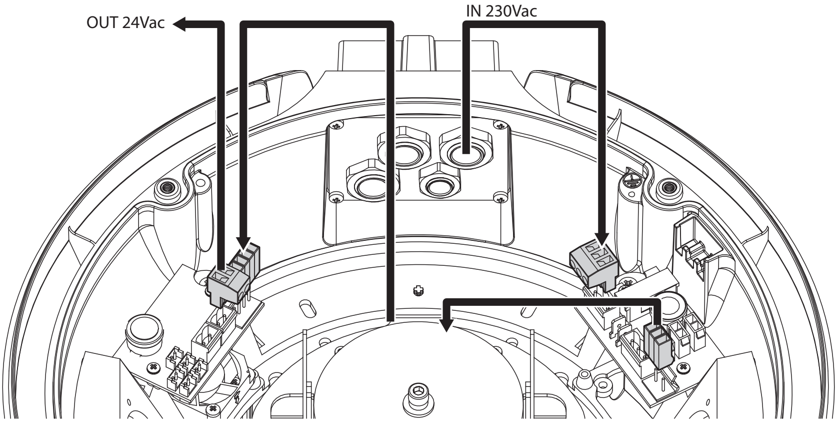


Fig. 15 Toroidal camera power supply, IN 230Vac - OUT 24Vac.

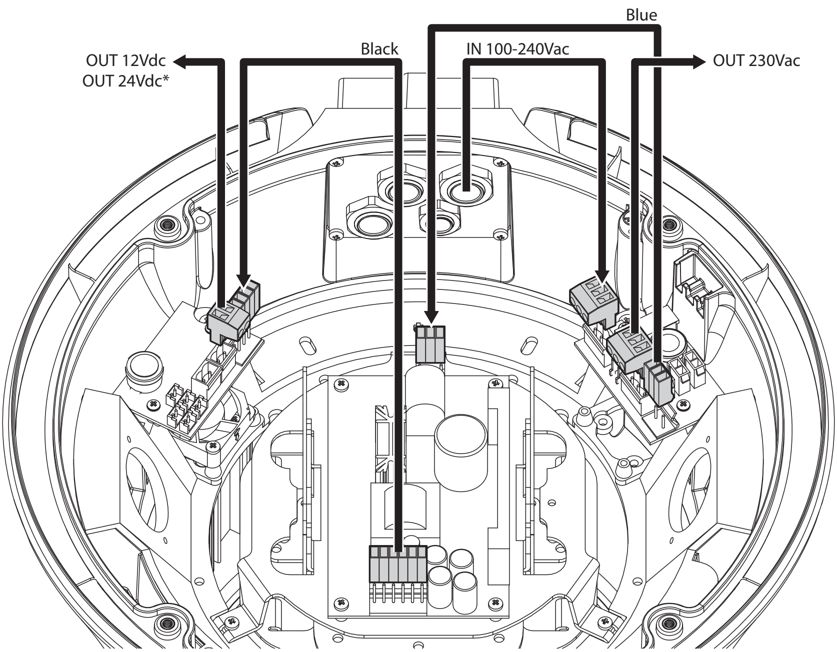


Fig. 16 Wide range camera power supply, IN 100-240Vac - OUT 12/24Vdc/230Vac.
* The voltage depends on the bought power supply.

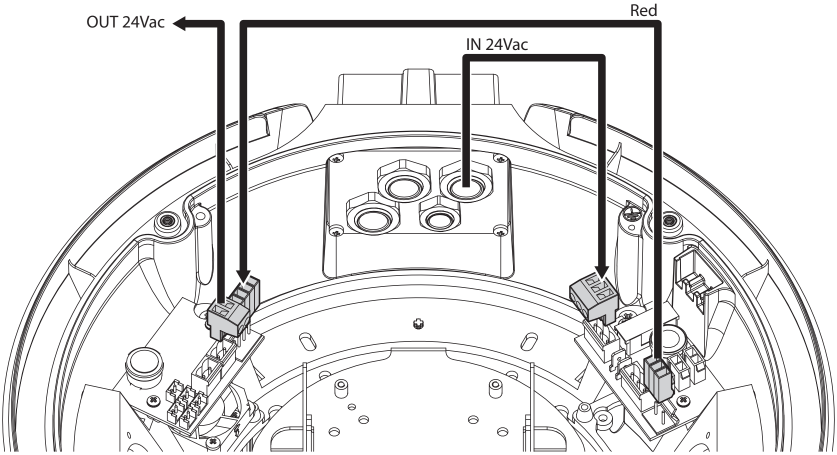


Fig. 17 Camera power supply, IN 24Vac - OUT 24Vac.

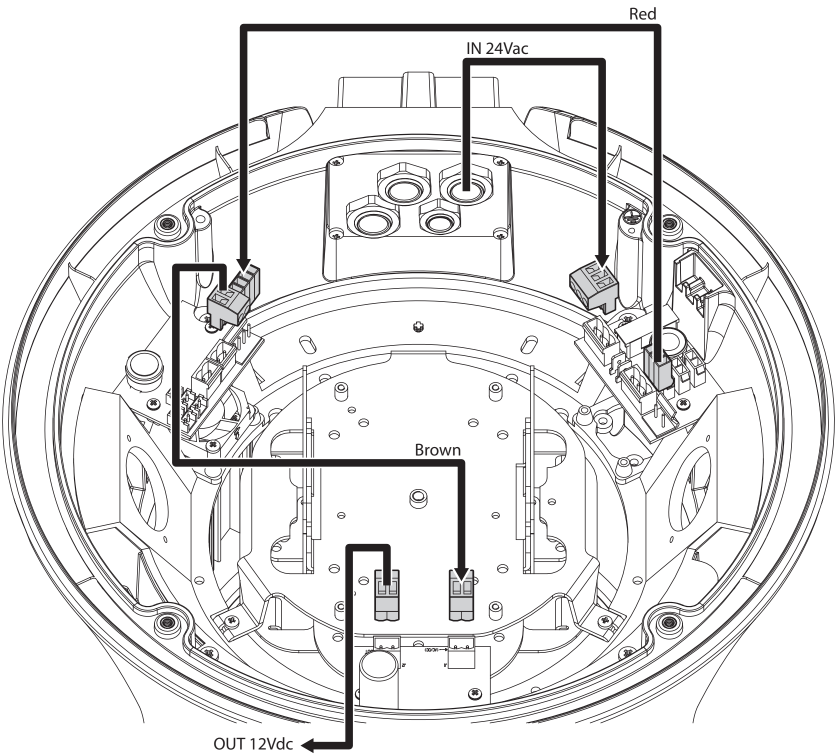


Fig. 18 Camera power supply, IN 24Vac - OUT 12Vdc.

6.3.2 Earthing

If the input voltage is 230Vac, earth the housing applying the two supplied cables to the cover and body using M3*6T screws and the toothed washers. Complete the cabling inserting the fastons into the corresponding seats on the HEATER auxiliary board.

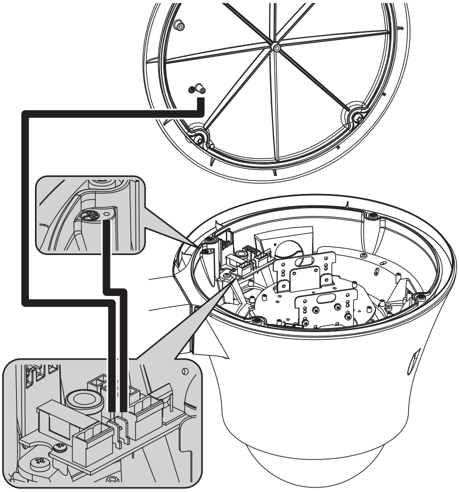


Fig. 19

6.3.3 Closing the housing

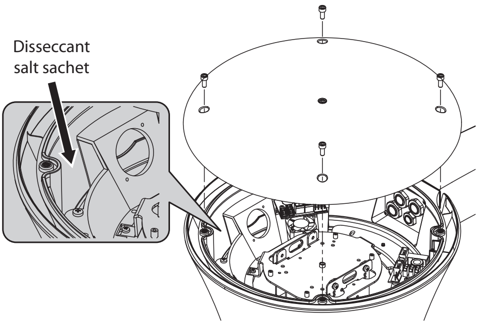


Fig. 20

Take the dessicant salt sachet out of its transparent pack and insert it into the pocket shown in figure.

Close the housing by positioning the cover correctly and fastening the top down using the four screws

⚠ **Only now is it possible to power the housing**

6.3.4 Fan version

The fan version of the housing has two side filters on the aluminium body, protected by the cover, while two additional fans are installed in the adapter ring, to circulate air from the inside to the outside of the housing.

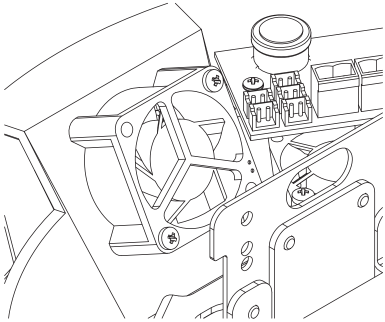


Fig. 21

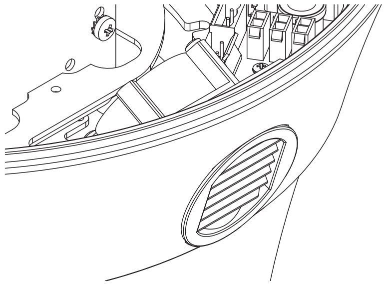


Fig. 22

This makes it possible to lower the temperature difference between inside and outside when the housing is used at high temperatures.

Using this application means the housing will lose its IP66 rating.

7 Maintaining and cleaning

7.1 Window and plastic cover cleaning

Wash with neutral soap and water.

Avoid ethyl alcohol, solvents, hydrogenated hydrocarbide, strong acid and alkali. Such products may irreparably damage the plastic surfaces.

8 Disposal of waste materials

This symbol mark and recycle system are applied only to EU countries and not applied to the countries in the other area of the world.

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and reused.

This symbol means that electrical and electronic equipment, at their end-of-life, should be disposed of separately from your household waste.

Please dispose of this equipment at your local Community waste collection or Recycling centre.

In the European Union there are separate collection systems for used electrical and electronic products.

9 Technical data

9.1 General

Built in die-cast aluminium

Epoxypolyester powder painting, RAL9002 colour

Lower semisphere: in PMMA transparent or smoked (in this case the loss of luminosity is 1 lux)

Sunshield in ABS for outdoor, RAL9002 colour

9.2 Mechanical

External dimensions with sunshield: Ø 351x335mm (13.8x13.2in)

External dimensions without sunshield: Ø 314x322mm (12.4x12.7in)

4 cable-glands: 3xM16 allowing Ø cable 3,5-7mm (0.1-0.3in), 1xM12 allowing Ø cable 5-10mm (0.2-0.4in)

Supplied with instruction manual, cable glands and protection gasket

Unit Weight: DBH18 3.8kg / 8.4lb (without camera adapter)

9.3 Electrical

Fan assisted heater, Ton 15°C +/-3°C (59°F +/-37°F) Toff 22°C +/-3°C (71°F +/-37°F)

- IN 24Vac, consumption 24W max
- IN 100/240Vac, consumption 44W max

Camera power supply included with internal adapter

- IN 100/240Vac, 50/60Hz, OUT 12Vdc, 3A max
- IN 100/240Vac, 50-60Hz, OUT 24Vdc, 1.5A max
- IN 230Vac, 50/60Hz, OUT 24Vac, 2A max
- IN 24Vac/24Vdc, 50/60Hz, OUT 12Vdc, 2A max

Blower in continuous duty for heater assistance Ton 15°C +/-3°C (59°F +/-37°F) Toff 22°C +/-3°C (71°F +/-37°F)

- IN 12Vdc, consumption 4W max

Blower for air-exchange with thermostat Ton 35°C+/-3°C (95°F +/-37°F) Toff 20°C+/-3°C (68°F +/-37°F)

- IN 12Vdc, consumption 4W max

9.4 Environment

Indoor / Outdoor

Operating temperature with standard fan-assisted heater: -20°C / +60°C (-4°F / +140°F)

Operating temperature with reinforced heater kit (to be installed only with adapters ODBH18H series and only with camera and lens options guaranteed to work in operating temperatures down to -10° (14F°): -30°C / +50°C (-22°F / +122°F)

9.5 Compliance to

CE according to EN 61000-6-3, EN 60950-1, EN 50130-4

IP66 according to EN 60529

10 Technical drawings

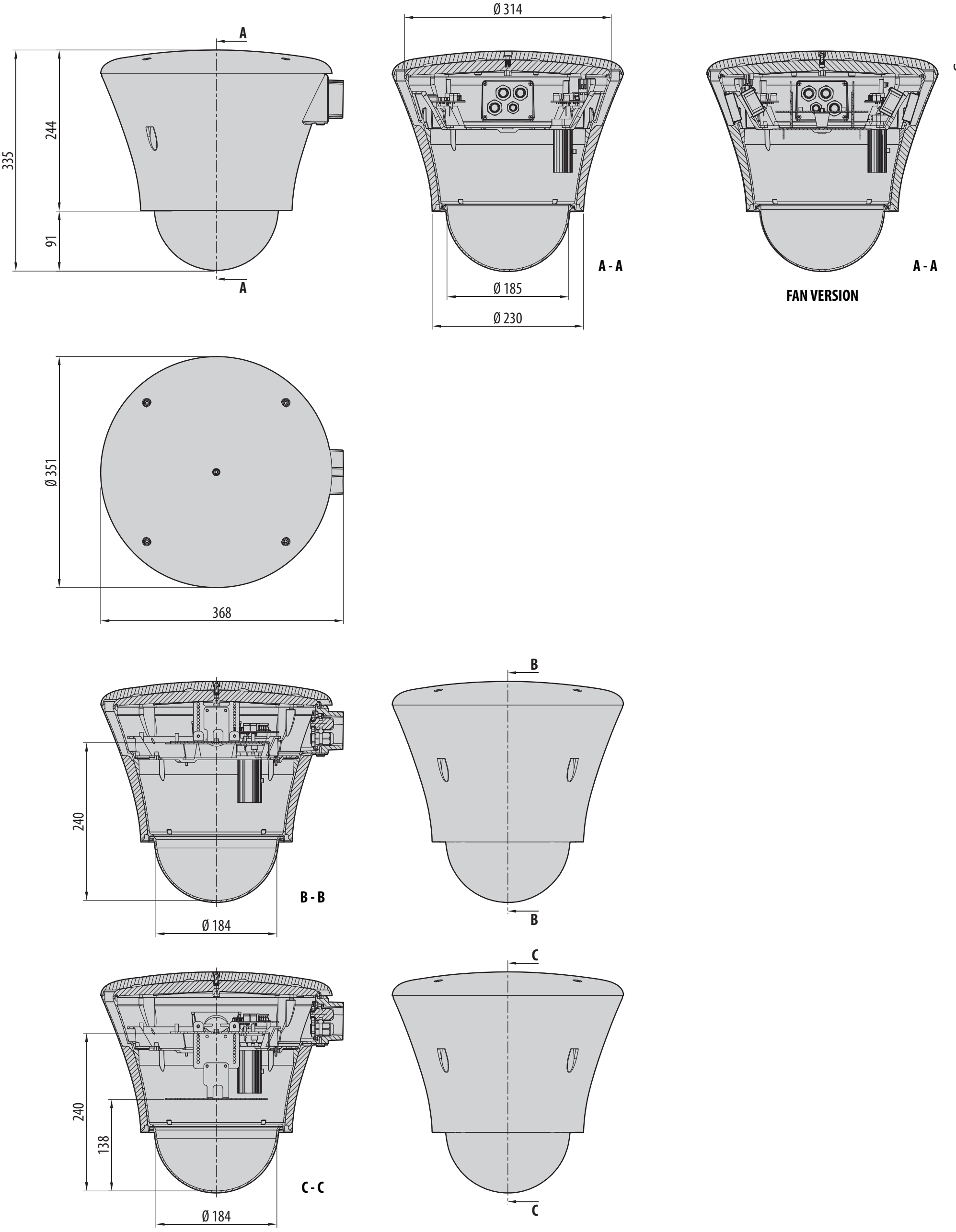


Fig. 23 MEDUSA

VIDEOTEC S.p.A.
www.videotec.com
Printed in Italy
MNVCDBH18B_0919_EN

HEADQUARTERS ITALY
VIDEOTEC S.p.A.
Tel. +39 0445 697411
Fax +39 0445 697414
info@videotec.com

FRANCE
VIDEOTEC FRANCE S.A.R.L.
Tel. +33 2 32094900
Fax +33 2 32094901
info@videotec-france.com

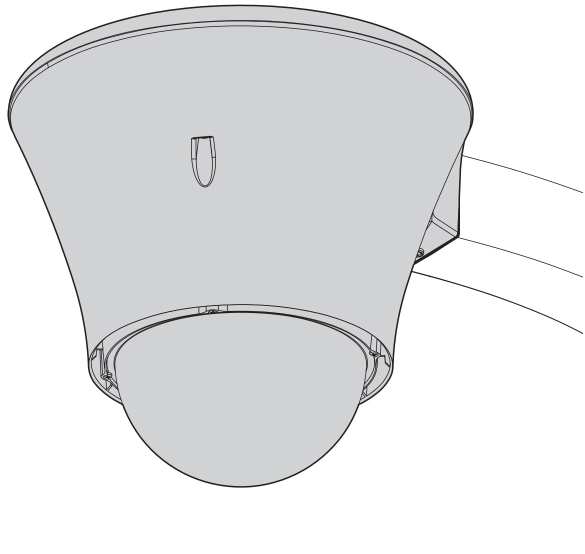
UK / IRELAND
VIDEOTEC UK SALES
Tel. +44 0113 815 0047
Fax +44 0113 815 0047
uksales@videotec.com

U.S.A. / CANADA
VIDEOTEC SECURITY, Inc.
Tel. +1 973 5950788
Fax +1 425 6484289
usasales@videotec.com

ASIA PACIFIC
VIDEOTEC (HK) Ltd
Tel. +852 2333 0601
Fax +852 2311 0026
info@videotec.com.hk

MEDUSA

Sfera universale per la sorveglianza video



IT **Italiano** - Manuale di istruzioni

Sommario

1 Informazioni sul presente manuale

Prima di installare e utilizzare questa unità, leggere attentamente questo manuale. Conservare questo manuale a portata di mano come riferimento futuro.

1.1 Convenzioni tipografiche

PERICOLO!
Pericolosità elevata.
Rischio di scosse elettriche. Togliere l'alimentazione prima di procedere con le operazioni, salvo diversa indicazione.

ATTENZIONE!
Pericolosità media.
L'operazione è molto importante per il corretto funzionamento del sistema. Si prega di leggere attentamente la procedura indicata e di eseguirla secondo le modalità previste.

INFO
Descrizione delle caratteristiche del sistema.
Si consiglia di leggere attentamente per comprendere le fasi successive.

2 Note sul copyright e informazioni sui marchi commerciali

I nomi di prodotto o di aziende citati sono marchi commerciali o marchi commerciali registrati appartenenti alle rispettive società.

3 Norme di sicurezza

Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso improprio delle apparecchiature menzionate in questo manuale. Si riserva inoltre il diritto di modificarne il contenuto senza preavviso. Ogni cura è stata posta nella raccolta e nella verifica della documentazione contenuta in questo manuale, tuttavia il produttore non può assumersi alcuna responsabilità derivante dall'utilizzo della stessa.
Lo stesso dicasi per ogni persona o società coinvolta nella creazione e nella produzione di questo manuale.

- L'installazione e la manutenzione del dispositivo deve essere eseguita solo da personale tecnico qualificato.
- Prima di effettuare interventi tecnici sull'apparecchio togliere l'alimentazione elettrica.
- Non utilizzare cavi di alimentazione con segni di usura o invecchiamento.
- Non effettuare per nessun motivo alterazioni o collegamenti non previsti in questo manuale: l'uso di apparecchi non idonei può portare a gravi pericoli per la sicurezza del personale e dell'impianto.
- Utilizzare solo parti di ricambio originali. Pezzi di ricambio non originali potrebbero causare incendi, scariche elettriche o altri pericoli.
- Prima di procedere con l'installazione controllare che il materiale fornito corrisponda alle specifiche richieste esaminando le etichette di marcatura (*"4.2 Marcatura del prodotto", pagina 4*).

4 Identificazione

4.1 Descrizione e designazione del prodotto

Custodia per la sorveglianza discreta utilizzabile in installazioni interne o esterne. Il suo design consente la mimetizzazione in normali sistemi di illuminazione. Facile da installare, consente di ospitare al suo interno svariati tipi di brandeggi veloci (speed domes). La custodia viene montata con supporto con passaggio interno dei cavi; il supporto può essere da muro, soffitto o da parapetto.

É disponibile una gamma di accessori quali: piastra di adattamento universale adatta ai vari modelli di speed dome, riscaldamento (singolo o triplo) a PTC ventilato e termostatato, alimentatore per telecamera, tettuccio parasole, allarme anti-apertura.

4.2 Marcatura del prodotto

Vedere l'etichetta posta sull'esterno dell'imballo.

5 Preparazione del prodotto per l'utilizzo

Qualsiasi cambiamento non espressamente approvato dal costruttore fa decadere la garanzia.

5.1 Precauzioni di sicurezza prima dell'utilizzo

In configurazione alimentata a 115/230Vac occorre inserire sulla linea di alimentazione, a monte, un interruttore generale unipolare 1 0 (distanza apertura dei contatti d>3mm). Tale interruttore deve essere utilizzato come mezzo di separazione dell'alimentazione prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o apertura della custodia.

5.2 Contenuto e disimballaggio

Alla consegna del prodotto verificare che l'imballo sia integro e non abbia segni evidenti di cadute o abrasioni.

In caso di evidenti segni di danno all'imballo contattare immediatamente il fornitore.

Conservare l'imballo nel caso sia necessario inviare il prodotto in riparazione.

Controllare che il contenuto sia rispondente alla lista del materiale sotto indicata:

Imballaggio custodia

- Custodia MEDUSA
- Dotazione per custodia:
  - Pressacavi con dadi
  - Piastrima per pressacavi
  - Guarnizione per piastrina
  - Viti per piastrina
  - Chiave a brugola
  - Sacchetto sali essiccanti

Imballaggio adattamento

- Adattamento
- Dotazione per adattamento:
  - Cablaggi di messa a terra
  - Viti per fissaggio telecamera
  - Manuale di istruzioni

5.3 Smaltimento in sicurezza dei materiali di imballaggio

I materiali d'imballo sono costituiti interamente da materiale riciclabile. Sarà cura del tecnico installatore smaltirli secondo le modalità di raccolta differenziata o comunque secondo le norme vigenti nel Paese di utilizzo.

Si ricorda comunque che in caso di ritorno di materiale con malfunzionamenti è consigliato l'imballaggio originale per il trasporto.

6 Installazione e assemblaggio

L'installazione e l'assemblaggio vanno eseguiti solo da personale specializzato

6.1 Assemblaggio

6.1.1 Montaggio della piastrina con i pressacavi

Questo paragrafo descrive il montaggio della piastrina con i pressacavi fornita nella dotazione della custodia.

Applicare i pressacavi nel verso indicato in figura avendo cura di stringere bene i dadi.

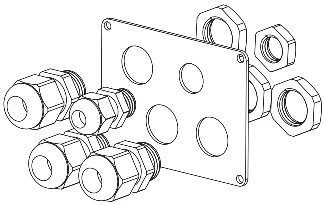


Fig. 1

Applicare la guarnizione infilando le viti nei fori della piastrina e poi nei fori della guarnizione.

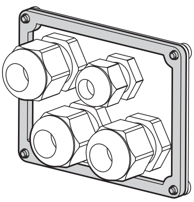


Fig. 2

Nel caso la guarnizione sia del tipo adesivo applicarla sulla piastrina nella medesima posizione.

Ora la piastrina è pronta per essere installata nella custodia.

6.2 Installazione

6.2.1 Installazione della custodia

Operazione da effettuarsi in assenza di tensione.

Fissare saldamente la staffa utilizzata nel luogo di destinazione.

Smontare il coperchio della custodia svitando le 4 viti nella parte superiore e lasciarlo appeso al cavo di ancoraggio.

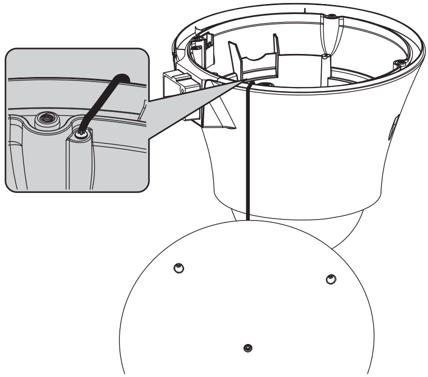


Fig. 3

Inserire il corpo custodia nell'apposita sede di accoppiamento e procedere subito al fissaggio con le due viti in dotazione al supporto.

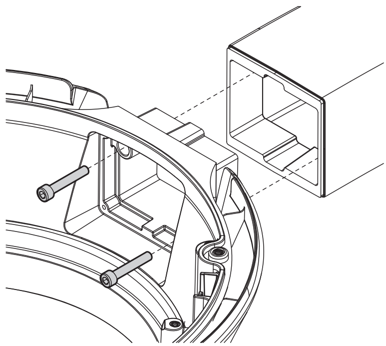


Fig. 4

Durante le operazioni fare attenzione a non graffiare la cupola.

Smontare l'adattamento universale per la speed dome dall'anello in alluminio svitando le tre viti.

Fissare l'anello adattatore all'interno della custodia tramite le 4 viti M4 fornite in dotazione.

Attenzione a non pizzicare o rovinare i cablaggi presenti.

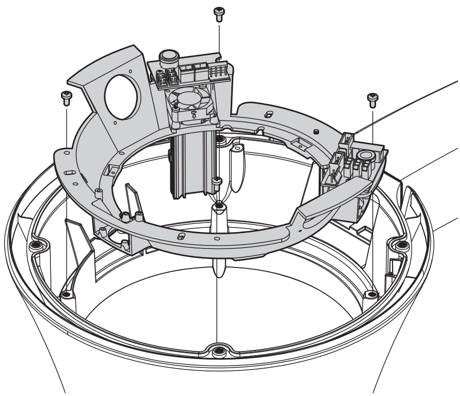


Fig. 5

Passare i vari cablaggi attraverso la staffa fino a giungere all'interno della custodia, tali cavi dovranno essere bloccati con i pressacavi della piastrina in dotazione. Procedere quindi alla chiusura della piastrina con le quattro viti autoformanti M3 trilobate fornite.

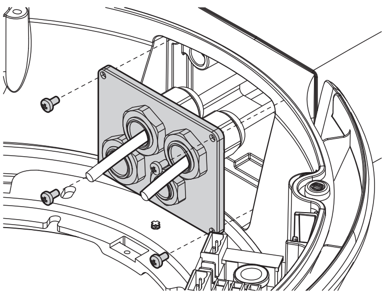


Fig. 6

Lo spezzone di cavo rimanente all'interno della custodia dovrà avere una lunghezza sufficiente ad essere collegato alla speed dome in installazione.

Crimpare sui cavi i vari connettori da utilizzare.

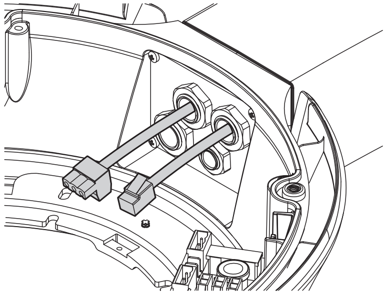


Fig. 7

6.3 Adattamento universale

Smontare l'adattamento allentando le tre viti M3x12mm e togliendolo dall'anello con una rotazione antioraria.

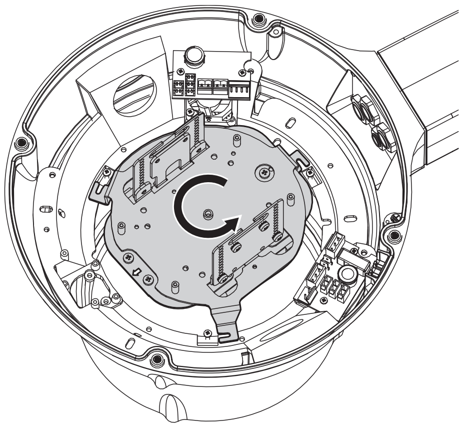


Fig. 8

Preparare l'adattamento per telecamera alla lunghezza esatta secondo quanto riportato in tabella, quindi fissarvi la speed dome con le viti in dotazione.

ADATTAMENTO UNIVERSALE					
		Piastra fissa (Fig. 9)	**Piastra mobile (Fig. 10)**	**Piastra distanziale (Fig. 11)**	
Speed Dome				**Lettera**	**Numero**
Axis	2130*	-	PM9	E	2
	214	-	PM5	E	1
	215	-	PM10	E	2
	213*	-	PM11	E	2
	231/232*	PF2	-	-	-
	233	-	PM1	L	1
JVC	TK-C676**	-	PM3	L	1
	VN-V685U/VN-V686U	-	PM12	D	1
	TK-C685E/TK-C686E	-	PM13	D	1
Panasonic	BB-HCM381	-	PM8	G	2
	WV-CS9500	PF1	-	-	-
	WV-NS202E*	-	PM7	A	2
Sanyo	VCC 9300P	PF3	-	-	-
Sony	SNC RZ50P	-	PM4	A	1
	SNC RZ25P	-	PM2	H	1
Toshiba	IK-WB21A*	-	PM6	G	2

Tab. 1 * È necessario utilizzare anche l'adattamento fornito in dotazione con la telecamera.
** Utilizzare distanziali esagonali M4x20mm.

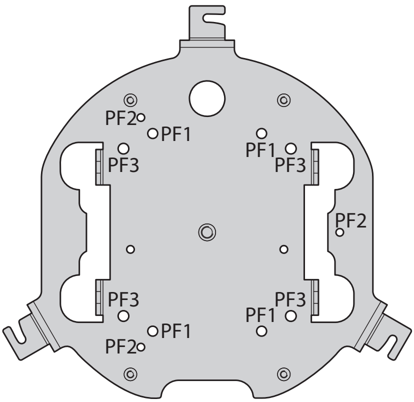


Fig. 9 Piastra fissa.

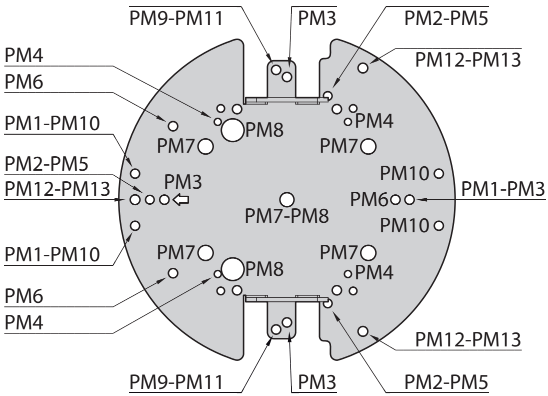


Fig. 10 Piastra mobile.

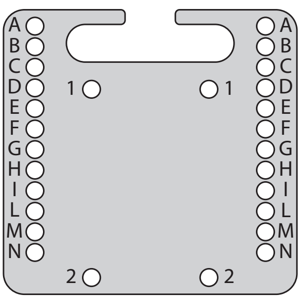


Fig. 11 Piastra distanziale.

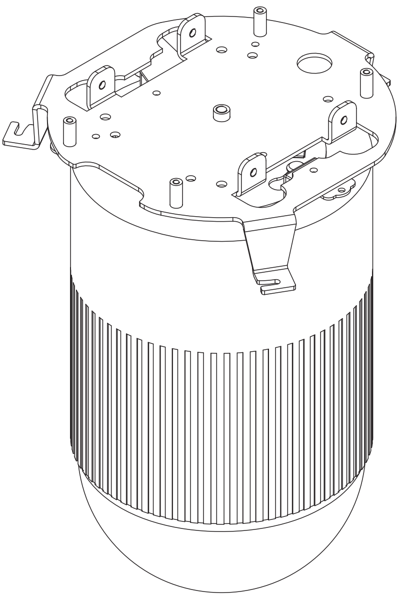


Fig. 12 Fissaggio su piastra fissa.

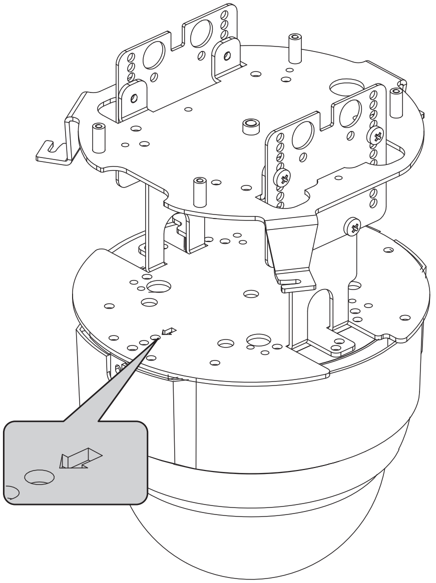


Fig. 13 Fissaggio su piastra mobile.

La freccia nella parte bassa dell'adattamento deve indicare la parte esterna della custodia.

Avvicinando l'adattamento all'anello, connettere i cavi precedentemente crimpati alla speed dome.

Inserire l'adattamento nella sede agganciandolo con una rotazione alle viti M3x12mm. Serrare le viti.

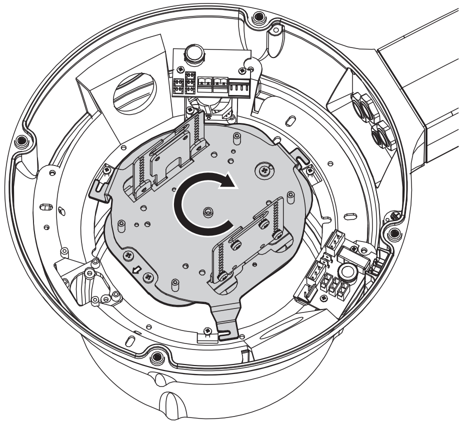


Fig. 14

6.3.1 Cablaggi

Eseguire i cablaggi necessari, stabiliti in base al tipo di alimentazione della speed dome installata:

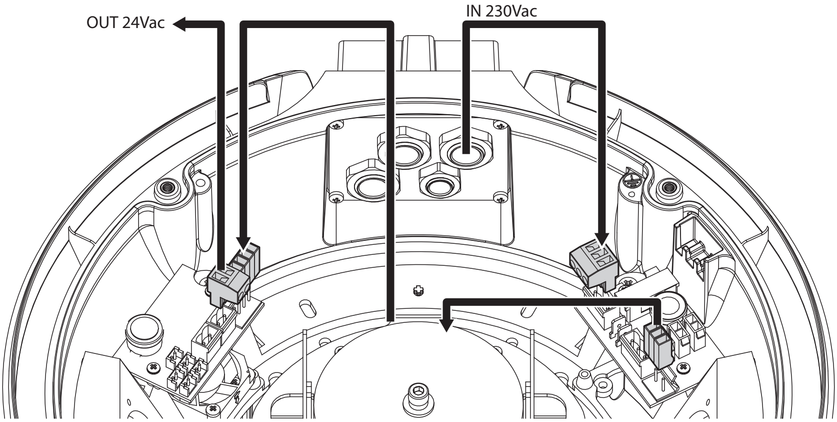


Fig. 15 Alimentatore toroidale per telecamera, IN 230Vac - OUT 24Vac.

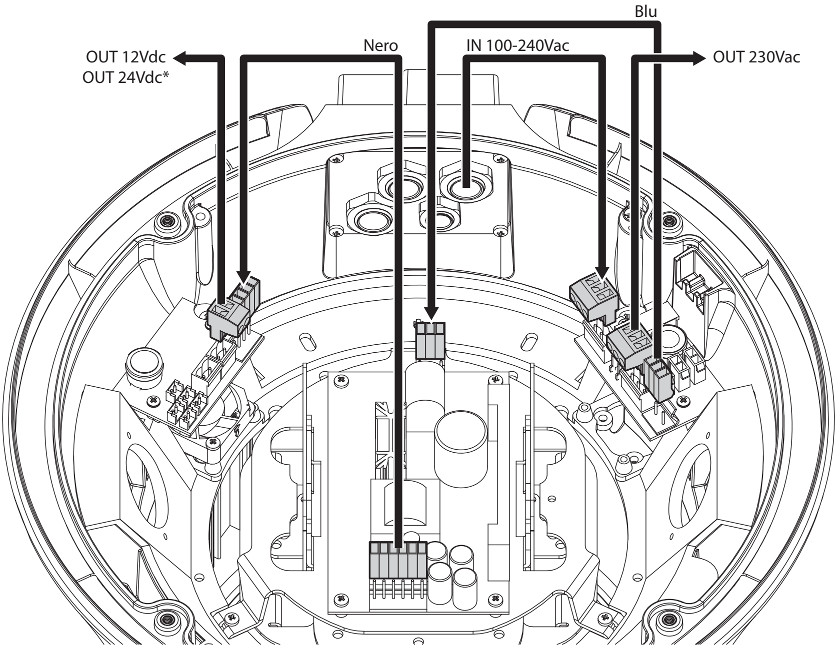


Fig. 16 Alimentatore wide range per telecamera, IN 100-240Vac - OUT 12/24Vdc/230Vac.
* La tensione dipende dal tipo di alimentatore acquistato.

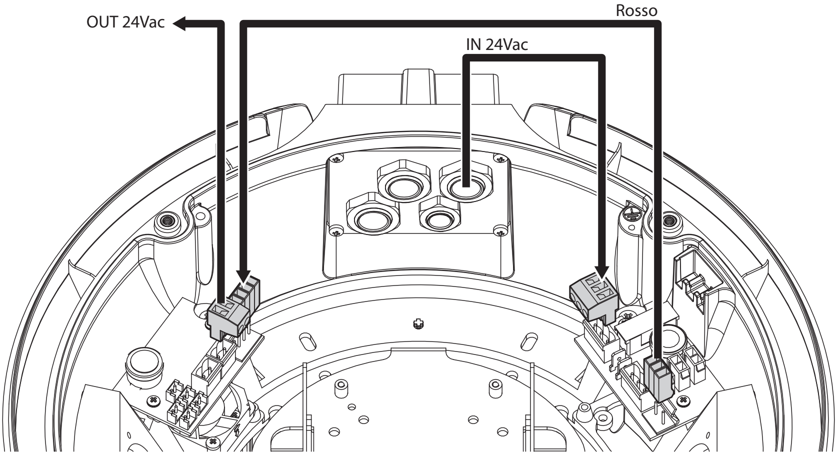


Fig. 17 Alimentatore per telecamera, IN 24Vac - OUT 24Vac.

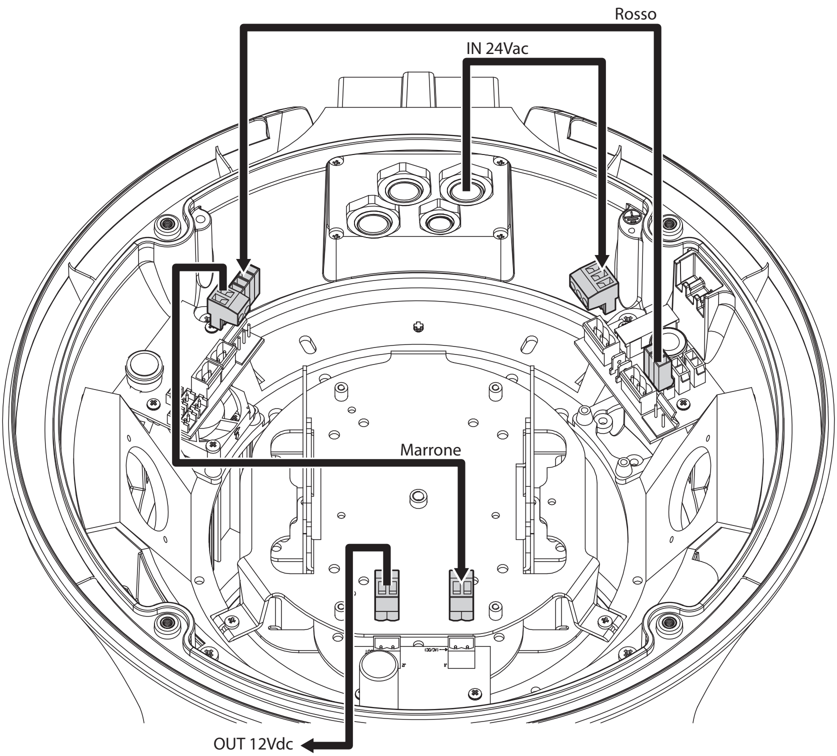


Fig. 18 Alimentatore per telecamera, IN 24Vac - OUT 12Vdc.

6.3.2 Cablaggio di terra

In caso di tensione in ingresso 230Vac eseguire la messa a terra della custodia applicando i due cablaggi in dotazione su coperchio e corpo tramite le viti M3*6T e le rosette dentellate. Completare il cablaggio inserendo i faston negli alloggiamenti previsti della schedina di appoggio HEATER.

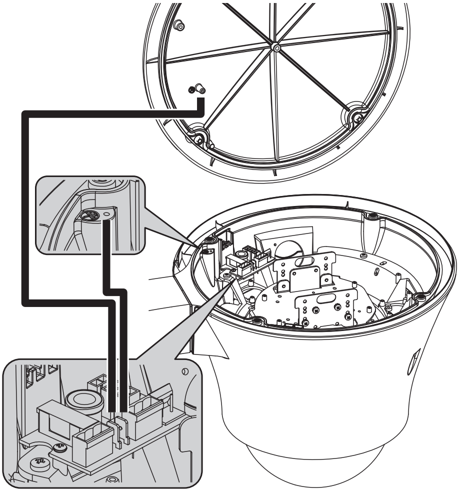


Fig. 19

6.3.3 Chiusura della custodia

Inserire il sacchetto di sali essiccanti nella tasca indicata in figura, dopo averlo tolto dalla confezione trasparente.

Chiudere la custodia mettendo il coperchio nella giusta posizione e fissando le quattro viti nella parte superiore.

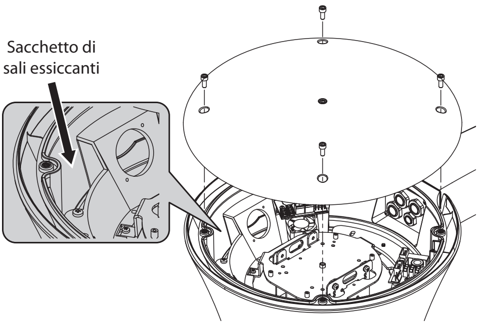


Fig. 20

⚠ **Solamente ora si può alimentare la custodia.**

6.3.4 Versione ventilata

La versione ventilata della custodia presenta due filtri laterali sul corpo in alluminio, protetti dal tettuccio, mentre nell'anello adattatore sono installati due ventilatori aggiuntivi che permettono di far circolare l'aria tra interno ed esterno della custodia.

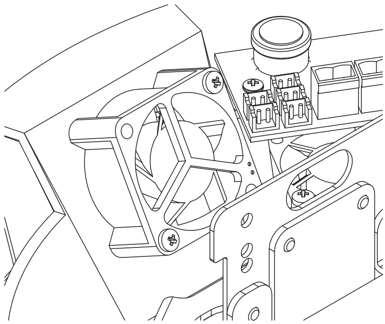


Fig. 21

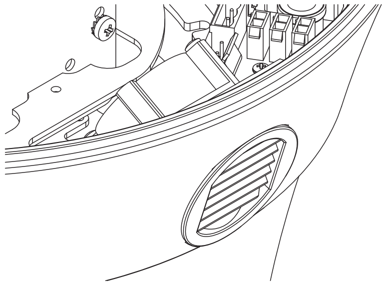


Fig. 22

In questo modo si ha la possibilità di abbassare lo scarto di temperature tra interno ed esterno in condizioni di utilizzo con alte temperature.

Questa applicazione comporta la decaduta della caratteristica IP66 della custodia.

7 Manutenzione e pulizia

7.1 Pulizia del vetro e delle parti in plastica

Si consigliano saponi neutri diluiti con acqua.

Sono da evitare alcool etilico, solventi, idrocarburi idrogenati, acidi forti e alcali. L'utilizzo di detti prodotti danneggia in modo irreparabile la superficie delle parti in plastica.

8 Smaltimento dei rifiuti

Questo simbolo e il sistema di riciclaggio sono validi solo nei paesi dell'EU e non trovano applicazione in altri paesi del mondo.

Il vostro prodotto è stato costruito da materiali e componenti di alta qualità, che sono riutilizzabili o riciclabili.

Prodotti elettrici ed elettronici che portano questo simbolo alla fine dell'uso devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti casalinghi.

Vi preghiamo di smaltire questo apparecchio in un Centro di raccolta o in un'Ecostazione.

Nell'Unione Europea esistono sistemi di raccolta differenziata per prodotti elettrici ed elettronici.

9 Dati tecnici

9.1 Generale

Costruita in pressofusione di alluminio

Verniciatura a polveri di epossipoliestere, colore RAL9002

Semisfera inferiore: in PMMA trasparente o fumé (in tal caso la perdita di luminosità è di 1 lux)

Tettuccio in ABS per esterni, colore RAL9002

9.2 Meccanica

Dimensioni esterne con tettuccio: Ø 351x335mm

Dimensioni esterne senza tettuccio: Ø 314x322mm

4 pressacavi: 3xM16 per Ø cavo 3,5-7mm, 1xM12 per Ø cavo 5-10mm

Fornita con manuale di istruzioni, pressacavi e guarnizione

Peso Unitario: DBH18 3.8kg (senza adattatore telecamera)

9.3 Elettrico

Riscaldamento con ventola a ciclo continuo, Ton 15°C +/-3°C Toff 22°C +/-3°C

- IN 24Vac, consumo 24W max
- IN 100/240Vac, consumo 44W max

Alimentatore per telecamera incluso con adattatore interno

- IN 100/240Vac, 50/60Hz, OUT 12Vdc, 3A max
- IN 100/240Vac, 50-60Hz, OUT 24Vdc, 1.5A max
- IN 230Vac, 50/60Hz, OUT 24Vac, 2A max
- IN 24Vac/24Vdc, 50/60Hz, OUT 12Vdc, 2A max

Ventilatore a ciclo continuo per assistenza riscaldamento (Ton 15°C +/-3°C Toff 22°C +/-3°C)

- IN 12Vdc, consumo 4W max

Ventilatore per ricambio aria con termostato (Ton 35°C+/-3°C Toff 20°C+/-3°C)

- IN 12Vdc, consumo 4W max

9.4 Ambiente

Interno / Esterno

Temperatura d'esercizio con riscaldamento: -20°C / +60°C

Temperatura d'esercizio con riscaldamento rinforzato (da installare solamente con adattatori della serie ODBH18H e con telecamera e ottica garantita fino a -10°C): -30°C / +50°C

9.5 Conformità

CE in accordo con EN 61000-6-3, EN 60950-1, EN 50130-4

IP66 in accordo con EN 60529

10 Disegni tecnici

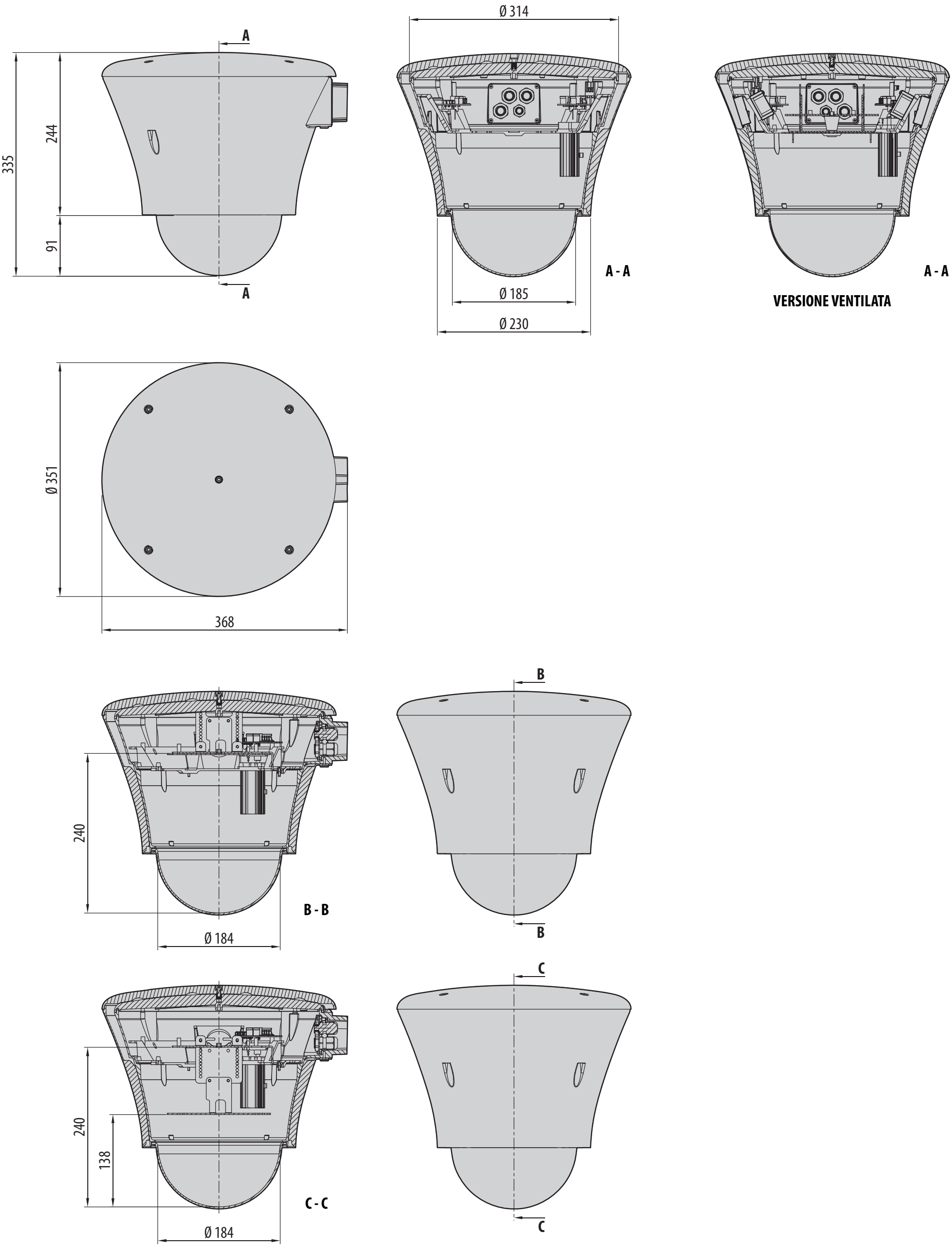


Fig. 23 MEDUSA

VIDEOTEC S.p.A.
www.videotec.com
Printed in Italy
MNVCDBH18B_0919_IT

HEADQUARTERS ITALY
VIDEOTEC S.p.A.
Tel. +39 0445 697411
Fax +39 0445 697414
info@videotec.com

FRANCE
VIDEOTEC FRANCE S.A.R.L.
Tel. +33 2 32094900
Fax +33 2 32094901
info@videotec-france.com

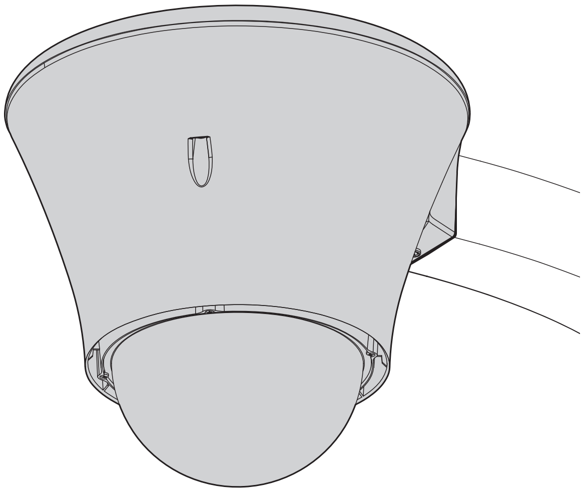
UK / IRELAND
VIDEOTEC UK SALES
Tel. +44 0113 815 0047
Fax +44 0113 815 0047
uksales@videotec.com

U.S.A. / CANADA
VIDEOTEC SECURITY, Inc.
Tel. +1 973 5950788
Fax +1 425 6484289
usasales@videotec.com

ASIA PACIFIC
VIDEOTEC (HK) Ltd
Tel. +852 2333 0601
Fax +852 2311 0026
info@videotec.com.hk

MEDUSA

Dôme universel pour surveillance video



FR **Français** - Manuel d'instructions

Sommaire

1 À propos de ce mode d'emploi

Avant d'installer et d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi. Conservez-le à portée de main pour pouvoir vous y reporter en cas de besoin.

1.1 Conventions typographiques

DANGER!
Risque élevé.
Risque de choc électrique. Sauf indication contraire, sectionner l'alimentation avant de procéder à toute opération.

ATTENTION!
Risque moyen.
Opération extrêmement importante en vue d'un fonctionnement correct du système; lire avec attention les opérations indiquées et s'y conformer rigoureusement.

REMARQUE
Description des caractéristiques du système.
Il est conseillé de procéder à une lecture attentive pour une meilleure compréhension des phases suivantes.

2 Notes sur le copyright et informations sur les marques de commerce

Les noms de produit ou de sociétés cités sont des marques de commerce ou des marques de commerce enregistrées.

3 Normes de securité

Le producteur décline toute responsabilité pour les dommages éventuels dus à une utilisation non appropriée des appareils mentionnés dans ce manuel. On réserve en outre le droit d'en modifier le contenu sans préavis. La documentation contenue dans ce manuel a été rassemblée et vérifiée avec le plus grand soin, cependant, le producteur ne peut pas s'assumer aucune responsabilité dérivante de l'emploi de celle là. La même chose vaut pour chaque personne ou société impliquées dans la création et la production de ce manuel.

- L'installation et l'entretien du dispositif doivent être exclusivement être effectués par un personnel technique qualifié.
- Sectionner l'alimentation électrique avant toute intervention technique sur l'appareil.
- Ne pas utiliser de câbles d'alimentation usés ou endommagés.
- Ne procéder sous aucun prétexte à des modifications ou des connexions non prévues dans ce manuel: l'utilisation d'appareils non adéquats peut comporter des dangers graves pour la sécurité du personnel et de l'installation.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine. Les pièces non d'origine peuvent être source d'incendies, de choc électrique ou autres.
- Avant de procéder à l'installation, contrôler que le matériel fourni correspond à la commande et examiner les étiquettes de marquage (*"4.2 Marquage du produit", page 4*).

4 Identification

4.1 Description et désignation du produit

Caisson pour la surveillance discrète qui peut être utilisé dans des installations internes ou externes et conçu pour se camoufler dans les systèmes d'illumination courants. D'installation simple, ce modèle permet d'accueillir différents types de tourelles rapides (speed domes) à l'intérieur. Le caisson est installé avec support avec passage intérieur des câbles; le support peut être pour fixation murale, plafond ou sol.

La gamme d'accessoires suivante est disponible: plaque d'adaptation universelle adaptée aux différents modèles de speed dome, chauffage (simple ou triple) à PTC avec ventilation et thermostat, alimentation pour caméra, toit pare-soleil et alarme anti-ouverture.

4.2 Marquage du produit

Voir l'étiquette sur l'extérieur de l'emballage.

5 Préparation du produit en vue de l'utilisation

Toute modification non approuvée expressément par le fabricant entraînera l'annulation de la garantie.

5.1 Précautions de sécurité avant l'utilisation

En cas d'alimentation à 115/230Vac, installer en amont de la ligne d'alimentation un interrupteur général unipolaire 1 0 (distance d'ouverture des contacts d>3mm). Cet interrupteur doit être utilisé comme moyen de séparation de l'alimentation avant de procéder à l'ouverture du caisson ou à toute opération d'entretien.

5.2 Contenu et déballage

Lors de la livraison du produit, vérifier que l'emballage est en bon état et l'absence de tout signe évident de chute ou d'abrasion.

En cas de dommages évidents, contacter immédiatement le fournisseur.

Conserver l'emballage en cas de nécessité d'expédition du produit pour réparation.

Contrôler que le contenu correspond à la liste matériel indiquée ci-dessous:

Emballage caisson

- Caisson MEDUSA
- Dotation pour caisson:
  - Presse-étoupes avec écrous
  - Plaquette pour presse-étoupes
  - Joint pour plaquette
  - Vis pour plaquette
  - Clé Allen
  - Sachet sel déshydratant

Emballage adaptation

- Adaptateur
- Dotation pour adaptateur:
  - Câblages pour mise à la terre
  - Vis pour fixation caméra
  - Manuel d'instructions

5.3 Élimination sans danger des matériaux d'emballage

Le matériel d'emballage est entièrement composé de matériaux recyclables. Le technicien chargé de l'installation est tenu de l'éliminer conformément aux dispositions en matière de collecte sélective et selon les normes en vigueur dans le pays d'utilisation.

En cas de dysfonctionnement et de retour de matériel , il est conseillé d'utiliser l'emballage original pour le transport.

6 Installation et assemblage

L'installation et l'assemblage doivent exclusivement être effectués par un personnel spécialisé.

6.1 Assemblage

6.1.1 Montage de la platine avec les presse-câbles

Ce paragraphe décrit les opérations de montage de la platine avec presse-câbles fournie avec le caisson.

Appliquer les presse-câbles du côté indiqué en figure en ayant soin de bien serrer les écrous.

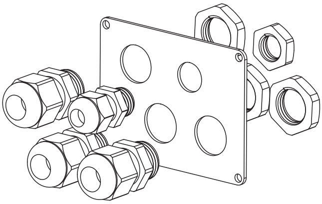


Fig. 1

Appliquer la garniture en enfilant les vis dans les orifices de la plaque puis dans ceux de la garniture.

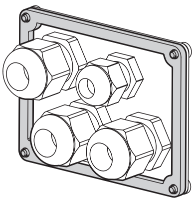


Fig. 2

En cas de garniture adhésive, l'appliquer en même position sur la plaque.

La platine peut désormais être installée dans le caisson.

6.2 Installation

6.2.1 Installation du caisson

Opération à effectuer après avoir sectionné la tension d'alimentation.

Fixer solidement l'étrier utilisé à l'endroit choisi pour l'installation.

Démonter le couvercle du caisson en desserrant les 4 vis de la partie supérieure et le laisser pendre au cordon de fixation.

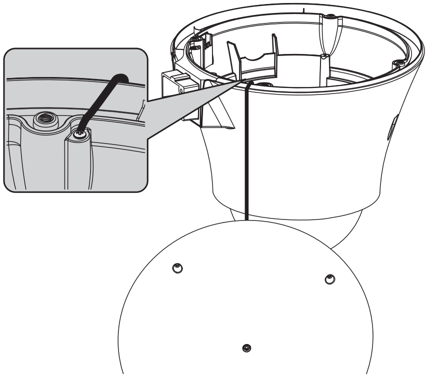


Fig. 3

Introduire la structure du caisson dans le logement d'accouplement prévu et procéder immédiatement à la fixation au moyen des deux vis fournies avec le support.

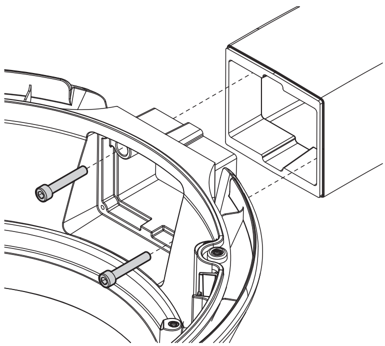


Fig. 4

Attention à ne pas rayer la coupole durant les opérations.

Démonter l'adaptateur universel pour le speed dome de la bague en aluminium en desserrant les trois vis.

Fixer la bague d'adaptation à l'intérieur du caisson au moyen des 4 vis M4 fournies.

Ne pas pincer ni endommager les câblages.

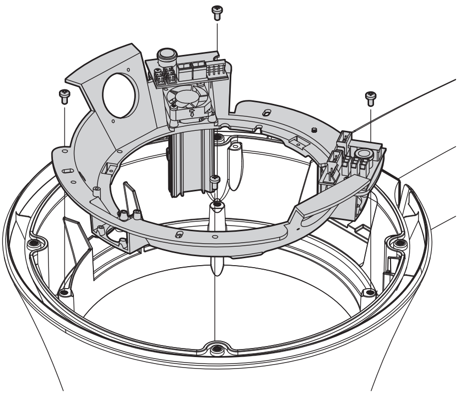


Fig. 5

Faire passer les câblages au travers de l'étrier jusqu'à l'intérieur du caisson ; les câbles doivent être bloqués au moyen des presse-câbles de la platine fournie. Fermer ensuite la platine au moyen des quatre vis autoformantes M3 trilobées fournies.

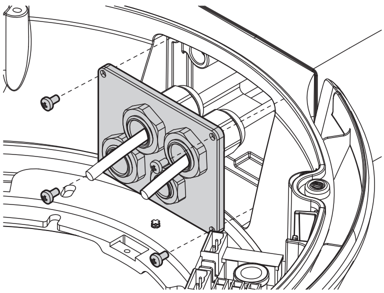


Fig. 6

La longueur du tronçon de câble resté à l'intérieur du caisson doit suffire à assurer la connexion au speed dome en cours d'installation.

Sertir les différents connecteurs devant être utilisés sur les câbles.

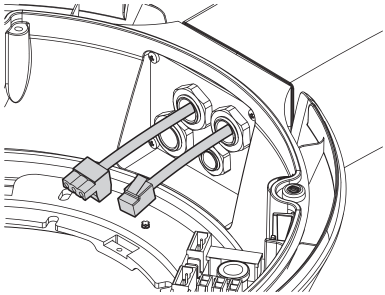


Fig. 7

6.3 Adaptateur universel

Démonter l'adaptateur en desserrant les trois vis M3x12mm et en le retirant de la bague en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

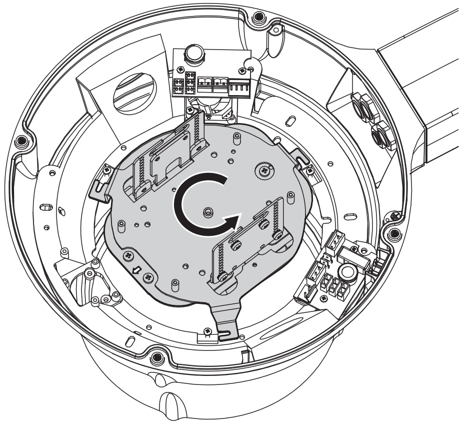


Fig. 8

Préparer l'adaptateur pour caméra à la longueur exacte indiquée sur le tableau et fixer le speed dome au moyen des vis fournies.

ADAPTATEUR UNIVERSEL					
		Plaque fixe (Fig. 9)	**Plaque mobile (Fig. 10)**	**Plaque d'espacement (Fig. 11)**	
Speed Dome				**Lettre**	**Nombre**
Axis	2130*	-	PM9	E	2
	214	-	PM5	E	1
	215	-	PM10	E	2
	213*	-	PM11	E	2
	231/232*	PF2	-	-	-
	233	-	PM1	L	1
JVC	TK-C676**	-	PM3	L	1
	VN-V685U/VN-V686U	-	PM12	D	1
	TK-C685E/TK-C686E	-	PM13	D	1
Panasonic	BB-HCM381	-	PM8	G	2
	WV-CS9500	PF1	-	-	-
	WV-NS202E*	-	PM7	A	2
Sanyo	VCC 9300P	PF3	-	-	-
Sony	SNC RZ50P	-	PM4	A	1
	SNC RZ25P	-	PM2	H	1
Toshiba	IK-WB21A*	-	PM6	G	2

Tab. 1 * Il est nécessaire d'utiliser également l'adaptateur fourni avec la caméra.
** Utiliser des entretoises hexagonales M4x20mm.

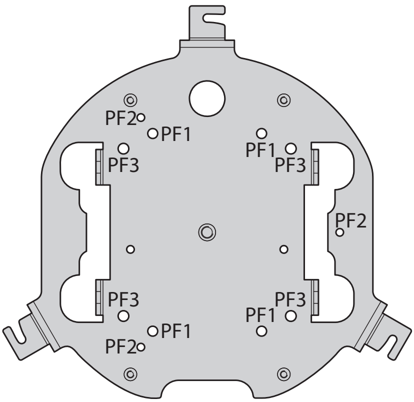


Fig. 9 Plaque fixe.

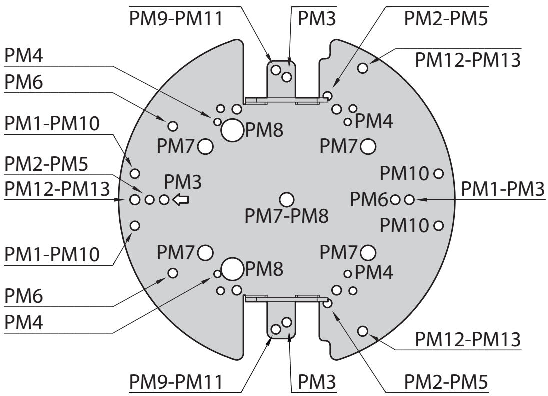


Fig. 10 Plaque mobile.

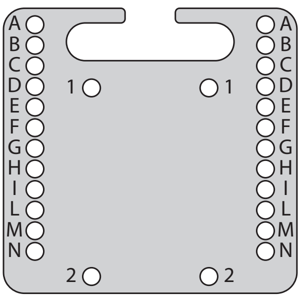


Fig. 11 Plaque d'espacement.

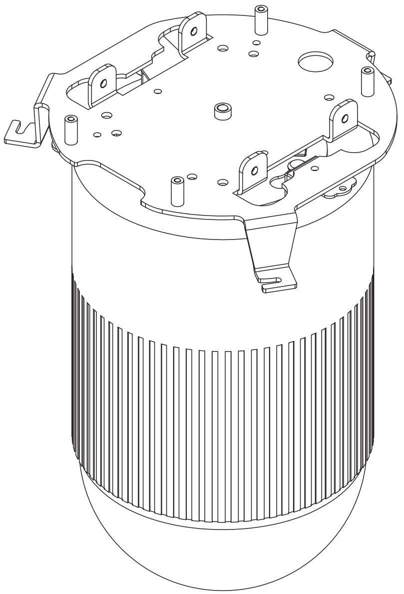


Fig. 12 Fixage sur plaque fixe.

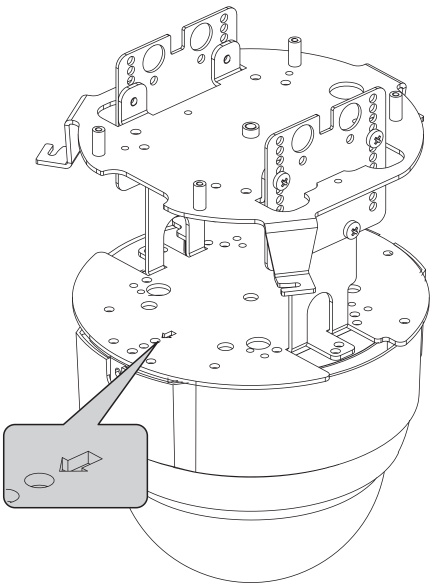


Fig. 13 Fixage sur plaque mobile.

La flèche en bas de l'adaptateur indique la partie externe du caisson.

Approcher l'adaptateur de la bague et connecter les câbles sertis au speed dome.

Insérer l'adaptateur dans le logement en le fixant par rotation aux vis M3x12mm. Serrer les vis.

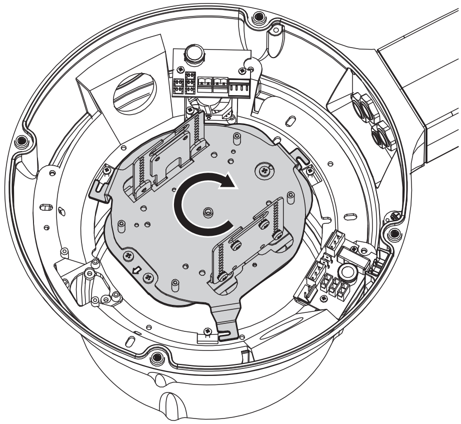


Fig. 14

6.3.1 Câblages

Effectuer les câblages nécessaires en fonction du type d’alimentation du speed dome installé :

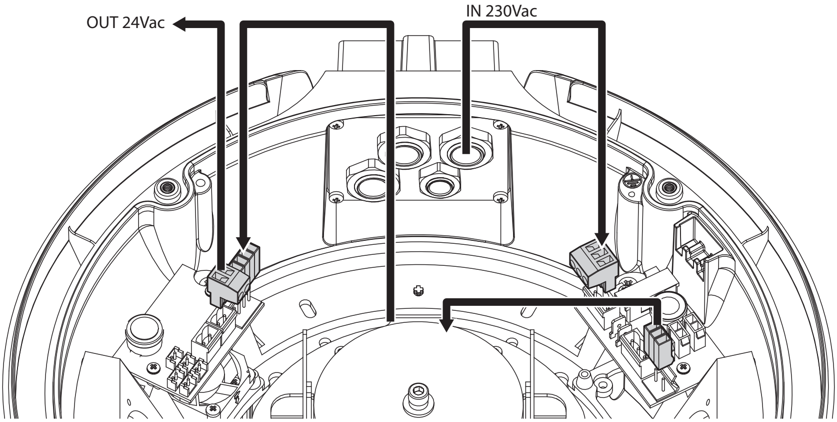


Fig. 15 Alimentation toroïdale pour caméra, IN 230Vac - OUT 24Vac.

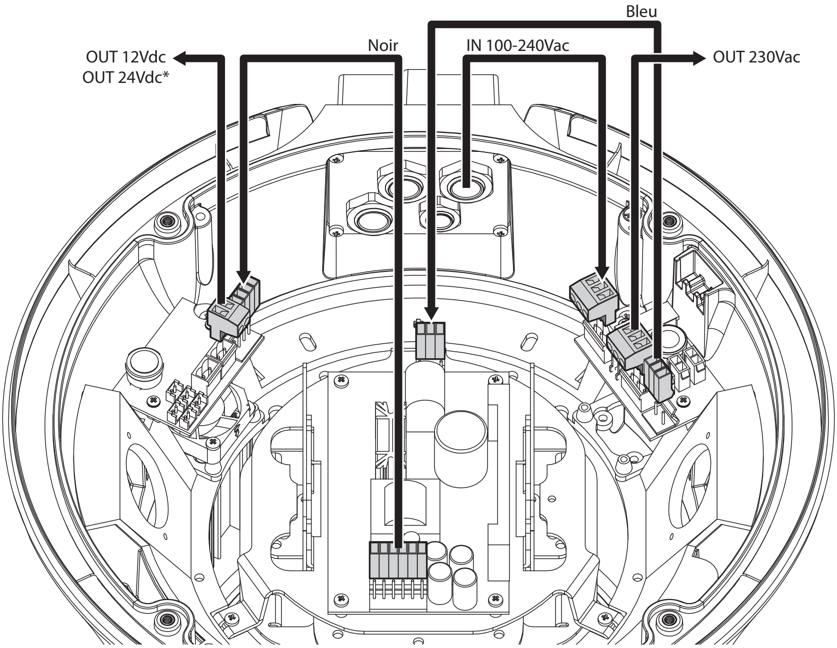


Fig. 16 Alimentation wide range pour caméra, IN 100-240Vac - OUT 12/24Vdc/230Vac.
* La tension dèpend du type d'alimentation achetèe.

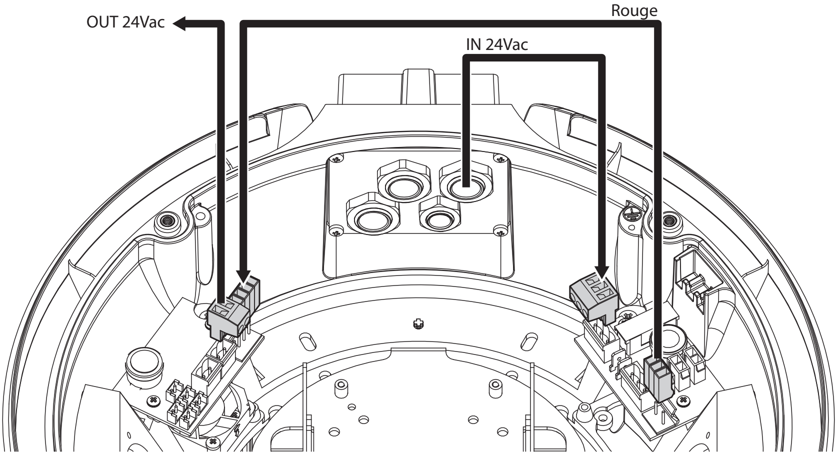


Fig. 17 Alimentation pour caméra, IN 24Vac - OUT 24Vac.

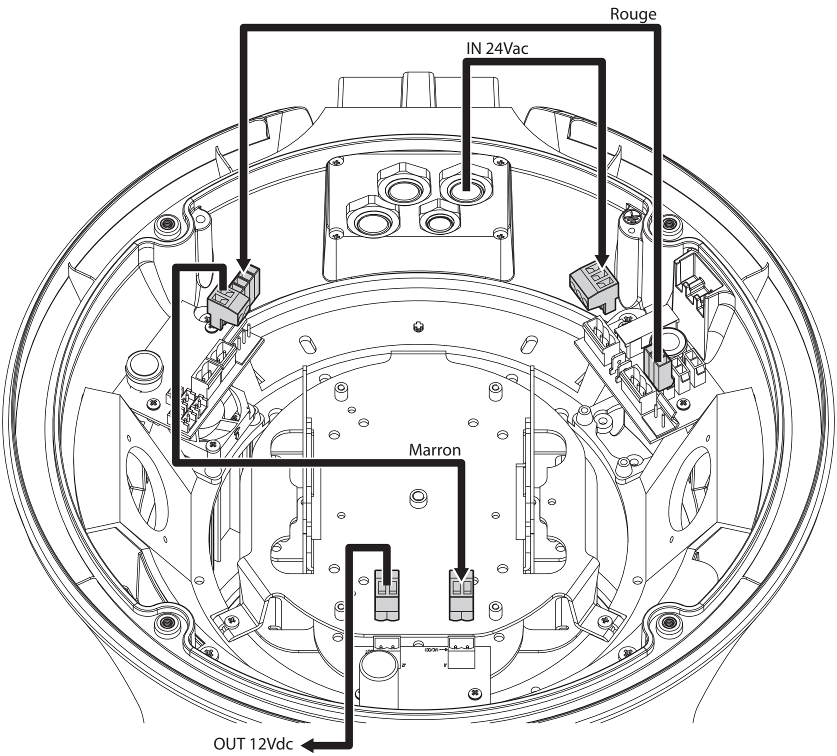


Fig. 18 Alimentation pour caméra, IN 24Vac - OUT 12Vdc.

6.3.2 Câblage de terre

En cas de tension en entrée de 230Vac, effectuer la mise à terre du caisson en appliquant les deux câblages fournis sur le couvercle et la structure au moyen de vis M3*6T et de rondelles dentelées. Terminer le câblage en insérant les ˝Fastons˝ dans les logements prévus dans la carte de support HEATER.

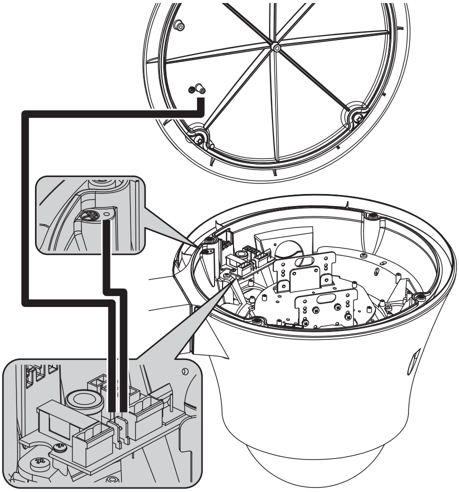


Fig. 19

6.3.3 Fermeture de le caisson

Insérer le sachet de sels déshydratants dans le logement représenté dans la figure après l'avoir retiré de sa confection transparente.

Fermer le caisson en positionnant correctement le couvercle et en fixant les quatre vis sur la partie supérieure.

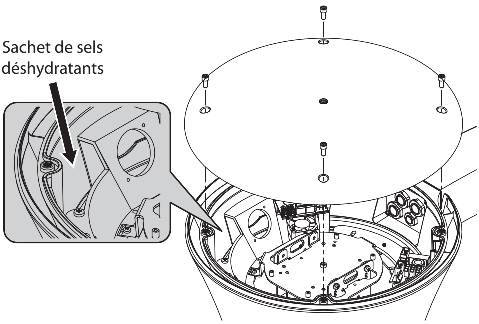


Fig. 20

Le caisson peut désormais être alimenté.

6.4 Version ventilée

La version ventilée du caisson comporte deux filtres latéraux sur sa structure en aluminium – protégés par le toit - tandis que la bague d'adaptation comprend deux ventilateurs supplémentaires permettant la circulation de l'air entre les parties interne et externe du caisson.

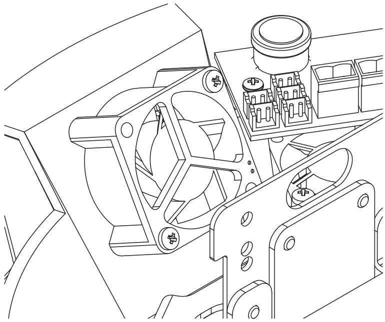


Fig. 21

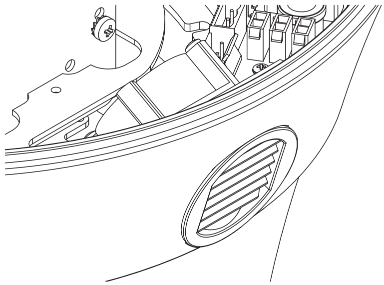


Fig. 22

Il est ainsi possible de réduire l'écart de température entre intérieur et extérieur en cas d'utilisation à hautes températures.

Cette application comporte l'annulation de la caractéristique IP66 du caisson.

7 Entretien et nettoyage

7.1 Entretiens de la vitre et des parties en plastique

Nous conseillons l'emploi de savons neutres dilués avec de l'eau.

On doit éviter: alcool éthylique, solvants, hydrocarbures hydrogénés, acides forts et alcali. L'emploi de ce type de produits abîme d'une façon irréparable les surfaces en plastique.

8 Élimination des déchets

Ce symbole et le système de recyclage ne sont appliqués que dans les pays UE et non dans les autres pays du monde.

Votre produit est conçu et fabriqué avec des matériels et des composants de qualité supérieure qui peuvent être recyclés et réutilisés.

Ce symbole signifie que les équipements électriques et électroniques en fin de vie doivent être éliminés séparément des ordures ménagères.

Nous vous prions donc de confier cet équipement à votre Centre local de collecte ou Recyclage.

Dans l'Union Européenne, il existe des systèmes sélectifs de collecte pour les produits électriques et électroniques usagés.

9 Données techniques

9.1 Généralités

Construit en fonte d'aluminium

Vernissage avec poudres époxy polyester, couleur RAL9002

Demi- dôme: en PMMA transparent ou fumé, (dans ce cas 1 lux est la perte de luminosité)

Toit pare-soleil en ABS pour extérieur, couleur RAL9002

9.2 Mécanique

Dimensions extérieures avec double toit: Ø 351x335mm

Dimensions extérieures sans double toit: Ø 314x322mm

4 presse-étoupes: 3xM16 pour Ø câble 3,5-7mm, 1xM12 pour Ø câble 5-10mm

Livré avec manuel d'instructions, presse-étoupes et joint de protection

Poids Net: DBH18 3.8kg (sans adaptateur caméra)

9.3 Électrique

Chauffage avec ventilateur à cycle continu, Ton 15°C +/-3°C Toff 22°C +/-3°C

- IN 24Vac, consommation 24W max
- IN 100/240Vac, consommation 44W max

Alimentation pour caméra inclus avec l'adaptateur intérieur

- IN 100/240Vac, 50/60Hz, OUT 12Vdc, 3A max
- IN 100/240Vac, 50-60Hz, OUT 24Vdc, 1.5A max
- IN 230Vac, 50/60Hz, OUT 24Vac, 2A max
- IN 24Vac/24Vdc, 50/60Hz, OUT 12Vdc, 2A max

Ventilateur à cycle continu thermostaté d'aide au chauffage (Ton 15°C +/-3°C Toff 22°C +/-3°C)

- IN 12Vdc, consommation 4W max

Ventilateur thermostaté pour le renouvellement de l'air (Ton 35°C+/-3°C Toff 20°C+/-3°C)

- IN 12Vdc, consommation 4W max

9.4 Environnement

Intérieur / Extérieur

Température de fonctionnement avec chauffage ventilé standard: -20°C / +60°C

Température de fonctionnement avec chauffage renforcé (à installer uniquement avec adaptateurs de la série ODBH18H et avec caméra/optique avec température d'exercice jusqu'à -10°C): -30°C / +50°C

9.5 En conformité avec

CE selon EN 61000-6-3, EN 60950-1, EN 50130-4

IP66 selon EN 60529

10 Dessins techniques

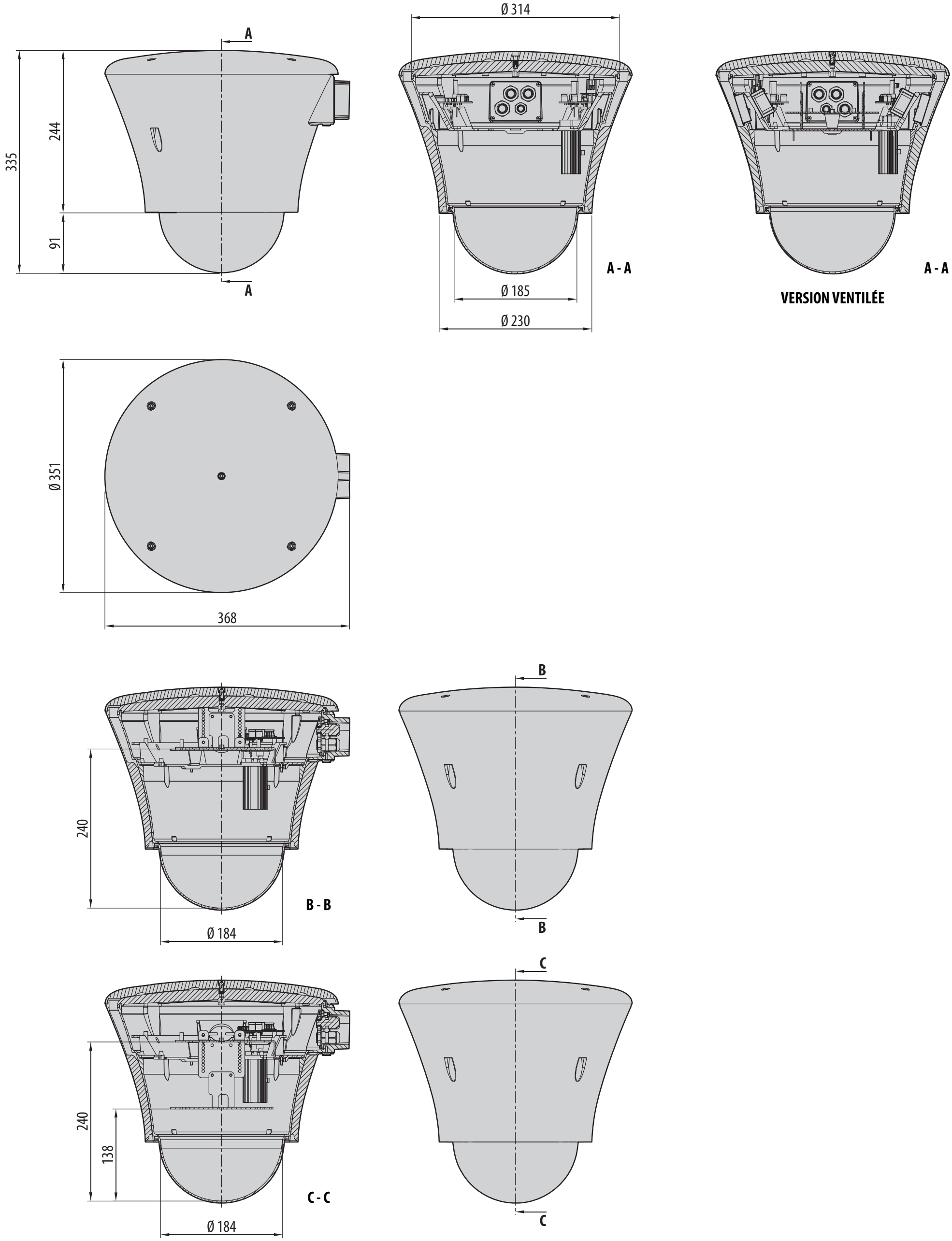


Fig. 23 MEDUSA

VIDEOTEC S.p.A.
www.videotec.com
Printed in Italy
MNVCDBH18B_0919_FR

HEADQUARTERS ITALY
VIDEOTEC S.p.A.
Tel. +39 0445 697411
Fax +39 0445 697414
info@videotec.com

FRANCE
VIDEOTEC FRANCE S.A.R.L.
Tel. +33 2 32094900
Fax +33 2 32094901
info@videotec-france.com

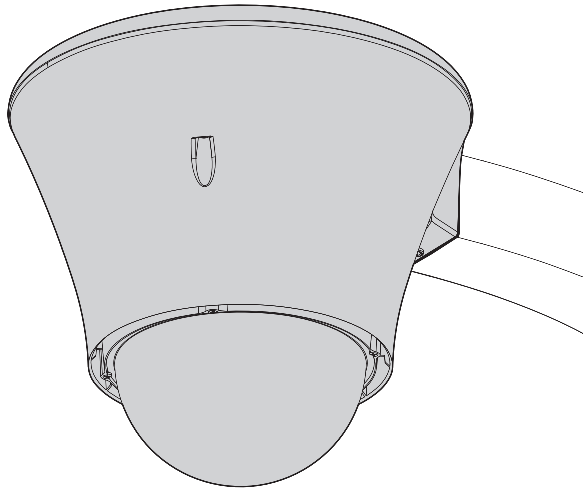
UK / IRELAND
VIDEOTEC UK SALES
Tel. +44 0113 815 0047
Fax +44 0113 815 0047
uksales@videotec.com

U.S.A. / CANADA
VIDEOTEC SECURITY, Inc.
Tel. +1 973 5950788
Fax +1 425 6484289
usasales@videotec.com

ASIA PACIFIC
VIDEOTEC (HK) Ltd
Tel. +852 2333 0601
Fax +852 2311 0026
info@videotec.com.hk

MEDUSA

Universalkugelgehäuse für Videoüberwachung



DE **Deutsch** - Bedienungslanleitung

Inhaltsverzeichnis

1 Allgemeines

Lesen Sie bitte vor dem Installieren und dem Verwenden dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

1.1 Schreibweisen

GEFAHR!
Erhöhte Gefährdung.
Stromschlaggefahr. Falls nichts anderes angegeben, unterbrechen Sie die Stromversorgung, bevor die beschriebenen Arbeiten durchgeführt werden.

ACHTUNG!
Mittlere Gefährdung.
Der genannte Vorgang hat große Bedeutung für den einwandfreien Betrieb des Systems: es wird gebeten, sich die Verfahrensweise anzulesen und zu befolgen.

ANMERKUNG
Beschreibung der Systemmerkmale.
Eine sorgfältige Lektüre wird empfohlen, um das Verständnis der folgenden Phasen zu gewährleisten.

2 Anmerkungen zum Copyright und Informationen zu den Handelsmarken

Die angeführten Produkt- oder Firmennamen sind Handelsmarken oder eingetragene Handelsmarken.

3 Sichereitsnormen

Der Hersteller lehnt jede Haftung für eventuelle Schäden ab, die aufgrund unsachgemäßer Anwendung der in diesem Handbuch erwähnten Geräte entstanden ist. Ferner behält er sich das Recht vor, den Inhalt ohne Vorkündigung abzuändern. Die Dokumentation in diesem Handbuch wurde sorgfältig ausgeführt und überprüft, dennoch kann der Hersteller keine Haftung für die Verwendung übernehmen. Dasselbe gilt für jede Person oder Gesellschaft, die bei der Schaffung oder Produktion von diesem Handbuch miteinbezogen ist.

- Die Installation und Wartung der Vorrichtung ist technischen Fachleuten vorbehalten.
- Vor technischen Eingriffen am Gerät muss die Stromversorgung unterbrochen werden.
- Es dürfen keine Versorgungskabel mit Verschleiß- oder Alterungsspuren verwendet werden.
- Unter keinen Umständen dürfen Veränderungen oder Anschlüsse vorgenommen werden, die in diesem Handbuch nicht genannt sind: Der Gebrauch ungeeigneten Geräts kann die Sicherheit des Personals und der Anlage schwer gefährden.
- Es dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden. Nicht originale Ersatzteile können zu Bränden, elektrischen Entladungen oder anderen Gefahren führen.
- Vor der Installation ist anhand des Kennzeichnungsschildes nachzuprüfen, ob das gelieferte Material die gewünschten Eigenschaften aufweist (*"4.2 Kennzeichnung des Produkts", Seite 4*).

4 Identifizierung

4.1 Beschreibung und Bezeichnung des Produktes

Gehäuse, das für die unauffällige Überwachung in Anlagen des Innen- und Außenbereiches geeignet ist. Es ist so entworfen, dass es sich unsichtbar in normale Beleuchtungssysteme einpasst. Dieses installationsfreundliche Modell kann unterschiedliche Typen von schnellen Schwenk-Neige-Köpfen (Speed Domes) in seinem Innern aufnehmen. Das Gehäuse ist mit Halterung mit interner kabelführung installiert; die Halterung kann für Wand-, Decken- oder Brüstung-Befestigung sein.

Erhältlich ist eine große Auswahl an Zubehör wie die universelle Adapterplatte, welche sich für alle Speed-Dome-Modelle eignet, die Beheizung (einzeln oder dreifach) mit belüftetem PTC-Widerstand und Thermostat, Kamera-Netzteil, Sonnenschutzhaube oder Alarm als Sicherung gegen Öffnung.

4.2 Kennzeichnung des Produkts

Siehe das Schild außen auf der Verpackung.

5 Vorbereitung des Produktes auf den Gebrauch

Jede vom Hersteller nicht ausdrücklich genehmigte Veränderung führt zum Verfall der Gewährleistungsrechte.

5.1 Sicherheitsvorkehrungen vor dem Gebrauch

In der Konfiguration mit einer Versorgungsspannung von 115/230Vac muß der Versorgungsleitung ein einpoliger Hauptschalter vorgeschaltet werden 1 0 (Kontaktabstand d>3mm). Dieser Schalter muß zur Trennung der Stromversorgung betätigt werden, bevor das Gehäuse gewartet oder anderweitig geöffnet wird.

5.2 Inhalt und Entfernen der Verpackung

Bei der Lieferung des Produktes ist zu prüfen, ob die Verpackung intakt ist oder offensichtliche Anzeichen von Stürzen oder Abrieb aufweist.

Bei offensichtlichen Schadensspuren an der Verpackung muss umgehend der Lieferant verständigt werden.

Bewahren Sie die Verpackung auf für den Fall, dass das Produkt zur Reparatur eingesendet werden muss.

Prüfen Sie, ob der Inhalt mit der nachstehenden Materialliste übereinstimmt:

Verpackung des Gehäuses

- MEDUSA Gehäuse
- Lieferumfang für Gehäuses:
  - Kabelschellen mit Muttern
  - Plätchen für Kabelschellen
  - Dichtung für Plätchen
  - Schrauben für Plätchen
  - Innensechskantschlüssel
  - Beutelchen mir Salz

Verpackung des Adapters

- Adapter
- Lieferumfang für Adapter:
  - Geerdete Verkabelungen
  - Schrauben zur Kamera-Befestigung
  - Bedienungslanleitungen

5.3 Sichere Entsorgung der Verpackungsmaterialien

Die Verpackungsmaterialien sind vollständig wiederverwertbar. Es ist Sache des Installationstechnikers, sie getrennt, auf jeden Fall aber nach den geltenden Vorschriften des Anwendungslandes zu entsorgen.

Es wird nochmals empfohlen, mit Fehlfunktionen behaftetes Material in der Originalverpackung zurückzusenden.

6 Installation und Zusammenbau

Installation und Zusammenbau sind Fachleuten vorbehalten.

6.1 Zusammenbau

6.1.1 Montage des Plättchens mit Kabelschellen

In diesem Abschnitt wird beschrieben, wie das im Lieferumfang des Gehäuses enthaltene Plättchen mit Kabelschellen zu montieren ist.

Die Kabelschellen in der Richtung anbringen, die in Abbildung dargestellt ist. Die Muttern gut anziehen.

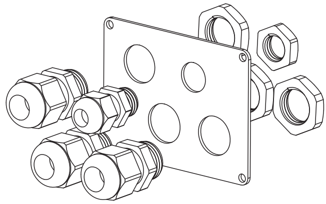


Fig. 1

Bei der Anbringung der Dichtung zunächst die Schrauben in die Bohrungen des Plättchens, dann in die Bohrungen der Dichtung einführen.

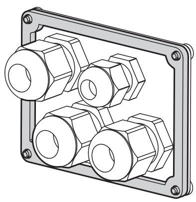


Fig. 2

Klebedichtungen müssen in derselben Position auf das Plättchen aufgebracht werden.

Nun kann das Plättchen in das Gehäuse eingebaut werden.

6.2 Installation

6.2.1 Gehäuseinstallation

Diese Tätigkeit muss bei unterbrochener Spannungsversorgung vorgenommen werden.

Den verwendeten Bügel solide am vorgesehenen Ort befestigen.

Die Gehäuseabdeckung entfernen, indem man deren 4 Schrauben im oberen Teil herausdreht. Lassen Sie die Abdeckung am Verankerungsseil hängen.

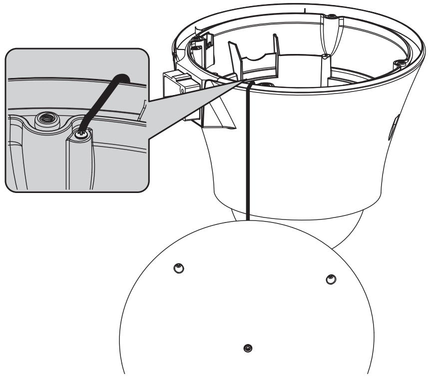


Fig. 3

Dann den Gehäusekorpus in seinen Sitz einfügen und sofort mit den beiden Schrauben befestigen, die gemeinsam mit der Halterung geliefert werden.

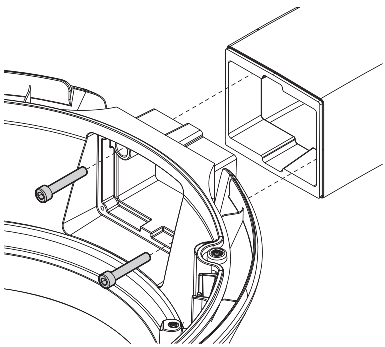


Fig. 4

Während dieser Schritte achten Sie bitte darauf, dass die Kugel nicht verkratzt.

Den Universal-Adapter für die Speed-Dome durch Ausdrehen der drei Schrauben vom Aluminiumring entfernen.

Den Adapterring mit den 4 zur Lieferung gehörenden Schrauben M4 im Innern des Gehäuses fixieren.

Es muss genau darauf geachtet werden, dass die vorhandenen Kabel nicht eingeklemmt oder beschädigt werden.

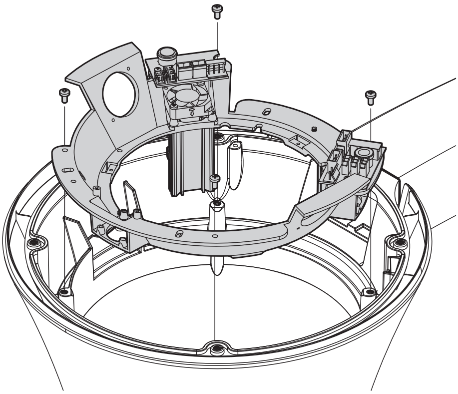


Fig. 5

Die einzelnen Kabel durch den Bügel ins Gehäuseinnere führen und mit den Kabelschellen des mitgelieferten Plättchens fixieren. Dann das Plättchen mit den vier gewindefurchenden, mitgelieferten Schlitzschrauben mit Dreieckskopf M3 befestigen.

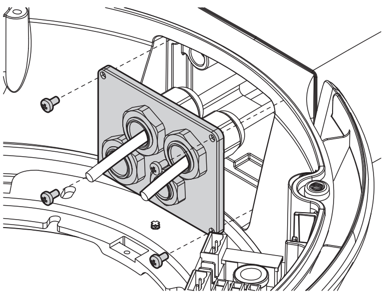


Fig. 6

Das im Gehäuseinnern verbleibende Kabelstück muss lang genug sein, um mit der installierten Speed Dome verbunden zu werden.

Die zu verwendenden Steckverbinder auf die Kabel crimpen.

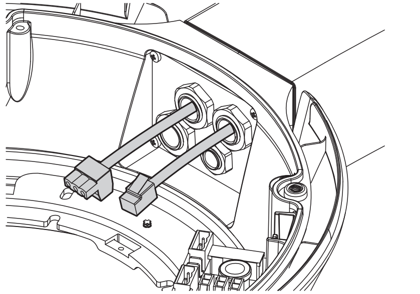


Fig. 7

6.3 Allzweck- Adapter

Die drei Schrauben M3x12mm lockern und das Anpassungsglied ausbauen, indem man es mit einer Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn vom Ring trennt.

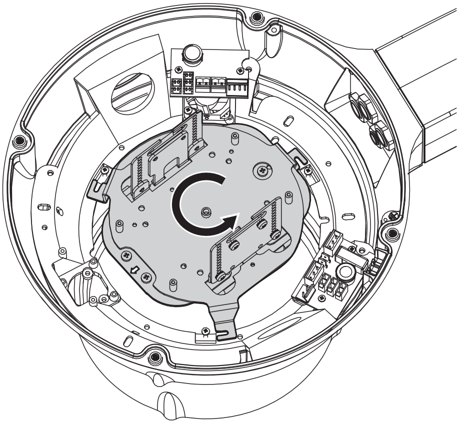


Fig. 8

Das Anpassungsglied für die Kamera exakt mit der Länge vorbereiten, die in der Tabelle ausgewiesen ist, anschließend wird hier die Speed Dome mit den zur Lieferung gehörenden Schrauben befestigt.

ALLZWECK- ADAPTER					
		Feste Platte (Fig. 9)	**Bewegliche Platte (Fig. 10)**	**Abstandsstückplatte (Fig. 11)**	
Speed Dome				**Buchstabe**	**Zahl**
Axis	2130*	-	PM9	E	2
	214	-	PM5	E	1
	215	-	PM10	E	2
	213*	-	PM11	E	2
	231/232*	PF2	-	-	-
	233	-	PM1	L	1
JVC	TK-C676**	-	PM3	L	1
	VN-V685U/VN-V686U	-	PM12	D	1
	TK-C685E/TK-C686E	-	PM13	D	1
Panasonic	BB-HCM381	-	PM8	G	2
	WV-CS9500	PF1	-	-	-
	WV-NS202E*	-	PM7	A	2
Sanyo	VCC 9300P	PF3	-	-	-
Sony	SNC RZ50P	-	PM4	A	1
	SNC RZ25P	-	PM2	H	1
Toshiba	IK-WB21A*	-	PM6	G	2

Tab. 1 * Auch das im Lieferumfang der Kamera enthaltene AnpassungsgliedÈ ist zu verwenden.
** Bitte sechskantige Distanzstücke M4x20mm verwenden.

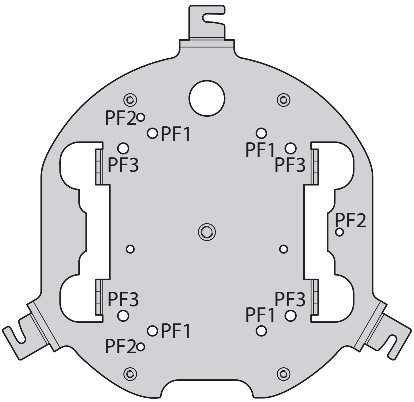


Fig. 9 Feste Platte.

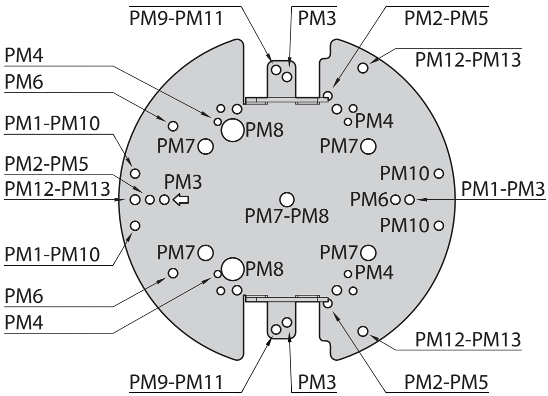


Fig. 10 Bewegliche Platte.

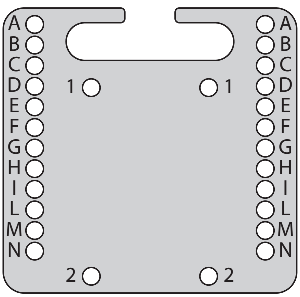


Fig. 11 Abstandsstückplatte.

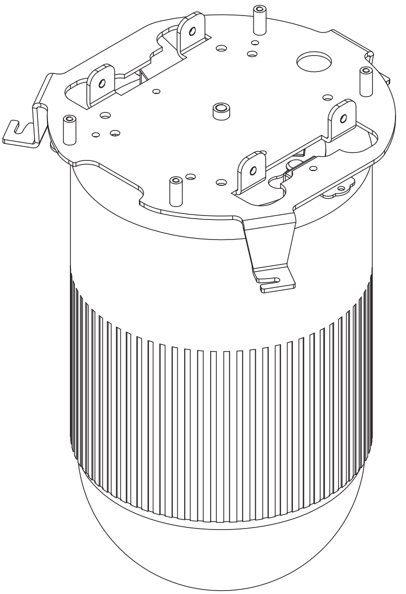


Fig. 12 Befestigung auf feste Platte.

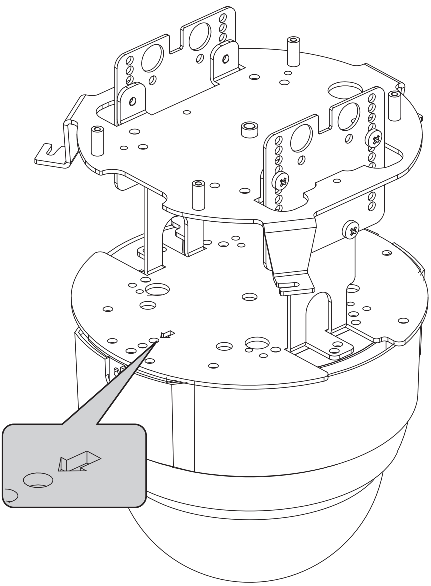


Fig. 13 Befestigung auf feste Platte.

Achten Sie darauf, dass der Pfeil auf dem unteren Teil des Adapters zum äußeren Gehäusebereich zeigt.

Den Adapter dem Ring annähern und die zuvor gecrimpten Kabel an die Speed Dome anschließen.

Das Anpassungsglied in seine Aufnahmestelle einfügen und mit einer Drehung an die Schrauben M3x12mm anhängen. Dann die Schrauben festziehen.

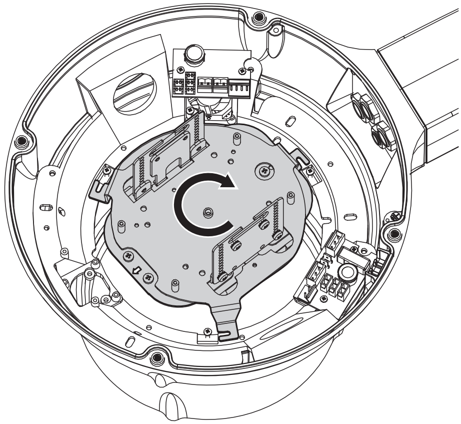


Fig. 14

6.3.1 Verkabelungen

Die nötigen Verkabelungen durchführen, die von der Spannungsversorgung der installierten Speed Dome abhängen:

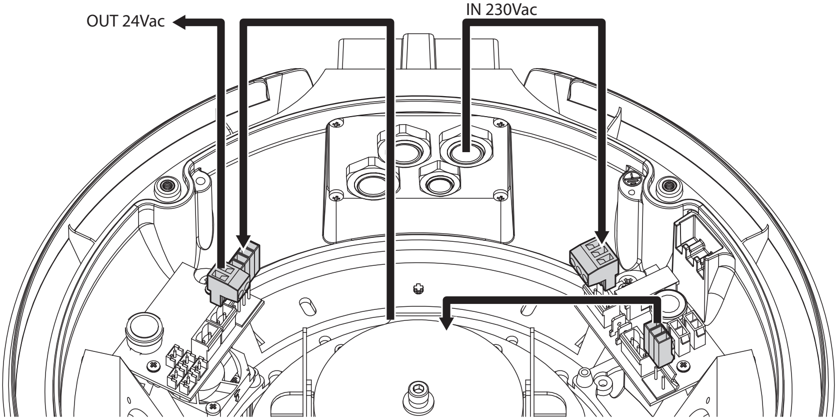


Fig. 15 Toroidales Kameranetzteil, IN 230Vac - OUT 24Vac.

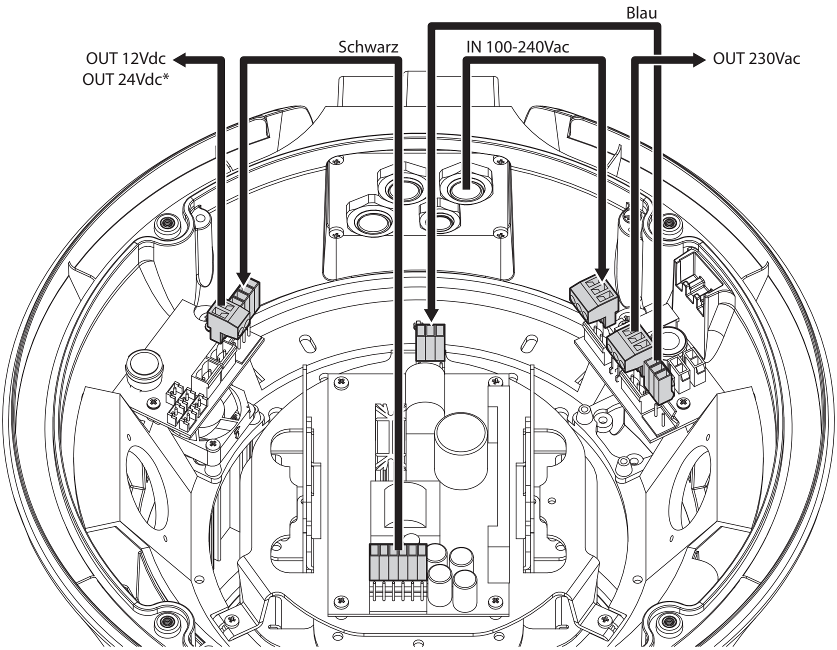


Fig. 16 Wide Range Kameranetzteil, IN 100-240Vac - OUT 12/24Vdc/230Vac.
* Die Spannung hängt vom bezogenen Kameranetzteilmodell ab.

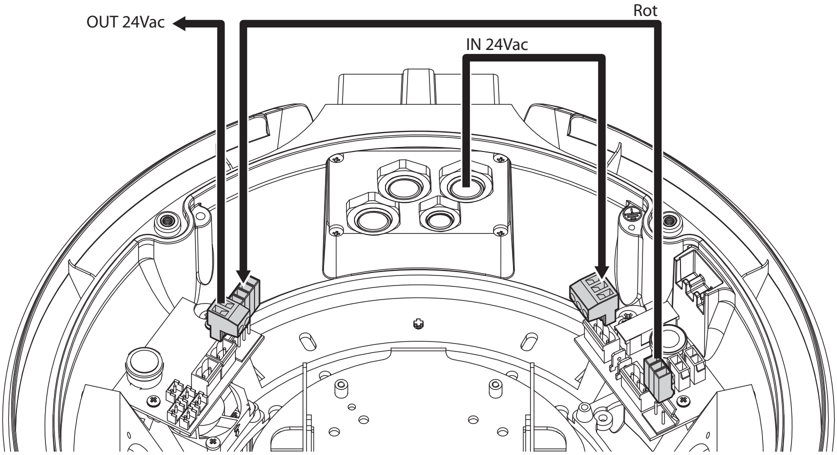


Fig. 17 Kameranetzteil, IN 24Vac - OUT 24Vac.

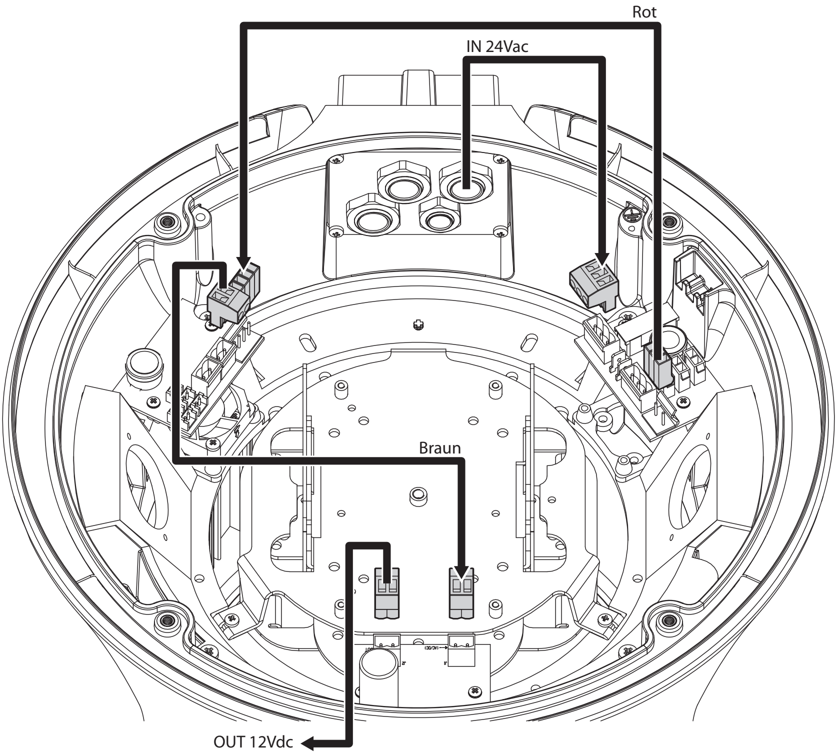


Fig. 18 Kameranetzteil, IN 24Vac - OUT 12Vdc.

6.3.2 Erdverkabelung

Bei einer Eingangsspannung von 230Vac muss das Gehäuse geerdet werden. Dazu die beiden zum Lieferumfang gehörenden Kabel mit Schrauben M3*6T und Zahnscheiben an Abdeckung und Korpus anbringen. Anschließend können sie in die zugehörigen Flachstecker eingefügt werden, die auf der Hilfsplatine HEATER sitzen.

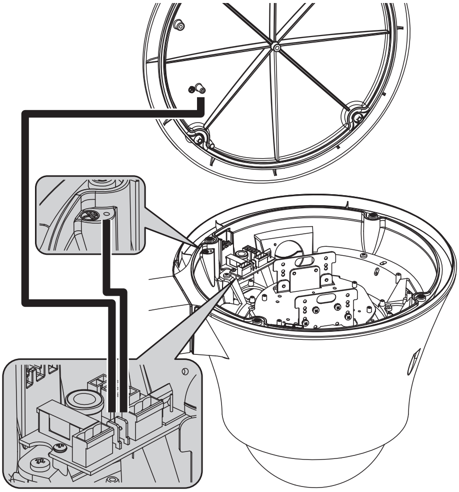


Fig. 19

6.3.3 Das Gehäuse verschliessen

Den Trockensalzbeutel aus der Klarsichtpackung nehmen und in die Tasche einlegen, die in der Abbildung dargestellt ist.

Das Gehäuse schließen, indem man die Abdeckung in die richtige Stellung bringt und die vier Schrauben im oberen Teil fixiert.

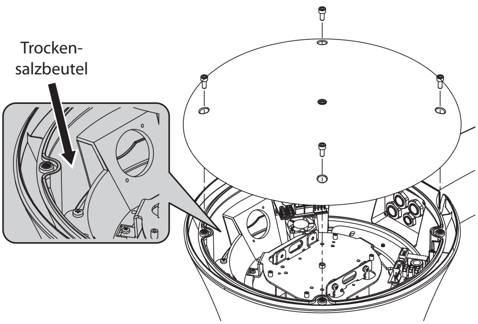


Fig. 20

⚠ **Erst jetzt darf das Gehäuse mit Spannung gespeist werden.**

6.3.4 Belüftete Ausführung

Die belüftete Gehäuseversion besitzt zwei von der Haube geschützte Filter an den Seiten des Aluminiumkorpus, während in den Adapterring zwei zusätzliche Ventilatoren eingebaut sind, welche die Luft zwischen dem Innen- und Außenbereich des Gehäuses zirkulieren lassen.

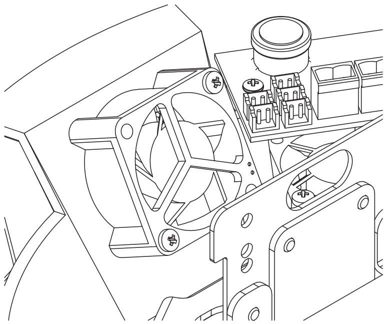


Fig. 21

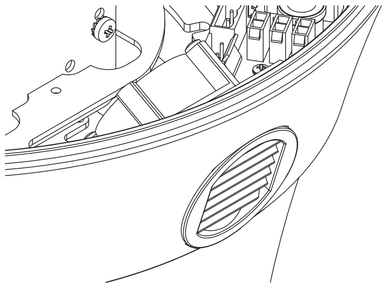


Fig. 22

Auf diese Weise ist die Möglichkeit gegeben, die Unterschiede zwischen den Innen- und Außentemperaturen beim Betrieb mit hohen Temperaturen zu verringern.

In dieser Ausführung ist allerdings die Schutzart IP66 des Gehäuses nicht mehr gegeben.

7 Wartung und Reinigung

7.1 Reinigung des Glases und der Kunststoffteile

Verwässerte neutrale Seifen empfohlen werden.

Zu vermeiden sind Äthylalkohol, Lösungsmittel, hydrierte Kohlenwasserstoffe, starke Säuren und Alkali. Diese Produkte können die Kunststoffoberfläche beschädigen.

8 Müllentsorgungsstellen

Dieses Symbol und das entsprechende Recycling-System gelten nur für EULänder und finden in den anderen Ländern der Welt keine Anwendung.

Ihr Produkt wurde entworfen und hergestellt mit qualitativ hochwertigen Materialien und Komponenten, die recycelt und wiederverwendet werden können.

Dieses Symbol bedeutet, daß elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer von Hausmüll getrennt entsorgt werden sollen.

Bitte entsorgen Sie dieses Gerät bei Ihrer örtlichen Sammelstelle oder im Recycling Centre.

In der Europäischen Union gibt es unterschiedliche Sammelsysteme für Elektrik- und Elektronikgeräte.

9 Technische Daten

9.1 Allgemeines

Korpus aus Fließpress-Aluminium

Pulverlackierung mit Epoxydpolyester, Farbe RAL9002

Die untere Halbkugel besteht: aus PMMA volltransparent oder rauchfarbene (in diesem Fall ist die Helligkeit um 1 Lux herabgesetzt)

Sonnenschutzdach aus ABS für externe Installationen, Farbe RAL9002

9.2 Mechanik

Externe Abmessungen mit Sonnenschutzdach: Ø 351x335mm

Externe Abmessungen ohne Sonnenschutzdach: Ø 314x322mm

4 Kabelschellen: 3xM16 für Ø Kabel 3,5-7mm, 1xM12 für Ø Kabel 5-10mm

Im Lieferumfang enthalten Betriebsanleitung, Kabelschellen und Schutzdichtung

Einheitsgewicht: DBH18 3.8kg (ohne Kameradapter)

9.3 Elektrik

Heizung mit Lüfter im Dauerbetrieb, Ton 15°C +/-3°C Toff 22°C +/-3°C

- IN 24Vac, Verbrauch 24W max
- IN 100/240Vac, Verbrauch 44W max

Kameranetzteil im Lieferumfang mit Innenadapter

- IN 100/240Vac, 50/60Hz, OUT 12Vdc, 3A max
- IN 100/240Vac, 50-60Hz, OUT 24Vdc, 1.5A max
- IN 230Vac, 50/60Hz, OUT 24Vac, 2A max
- IN 24Vac/24Vdc, 50/60Hz, OUT 12Vdc, 2A max

Lüfter für Heizung mit Luftrad im Dauerbetrieb, Ton 15°C +/-3°C Toff 22°C +/-3°C

- IN 12Vdc, Verbrauch 4W max

Lüfter für Luftwechsel mit Thermostat (Ton 35°C+/-3°C Toff 20°C+/-3°C)

- IN 12Vdc, Verbrauch 4W max

9.4 Umgebung

Für innere / externe Installationen

Betriebstemperatur mit Heizung: -20°C / +60°C

Betriebstemperatur mit verstärkter Heizung (nur für Adapter der ODBH18H - Serie und mit Kamera/Optik mit Betriebstemperatur bis -10°C): -30°C / +50°C

9.5 Zertifizierungen

CE gemäß EN 61000-6-3, EN 60950-1, EN 50130-4

IP66 gemäß EN 60529

10 Technische Zeichnungen

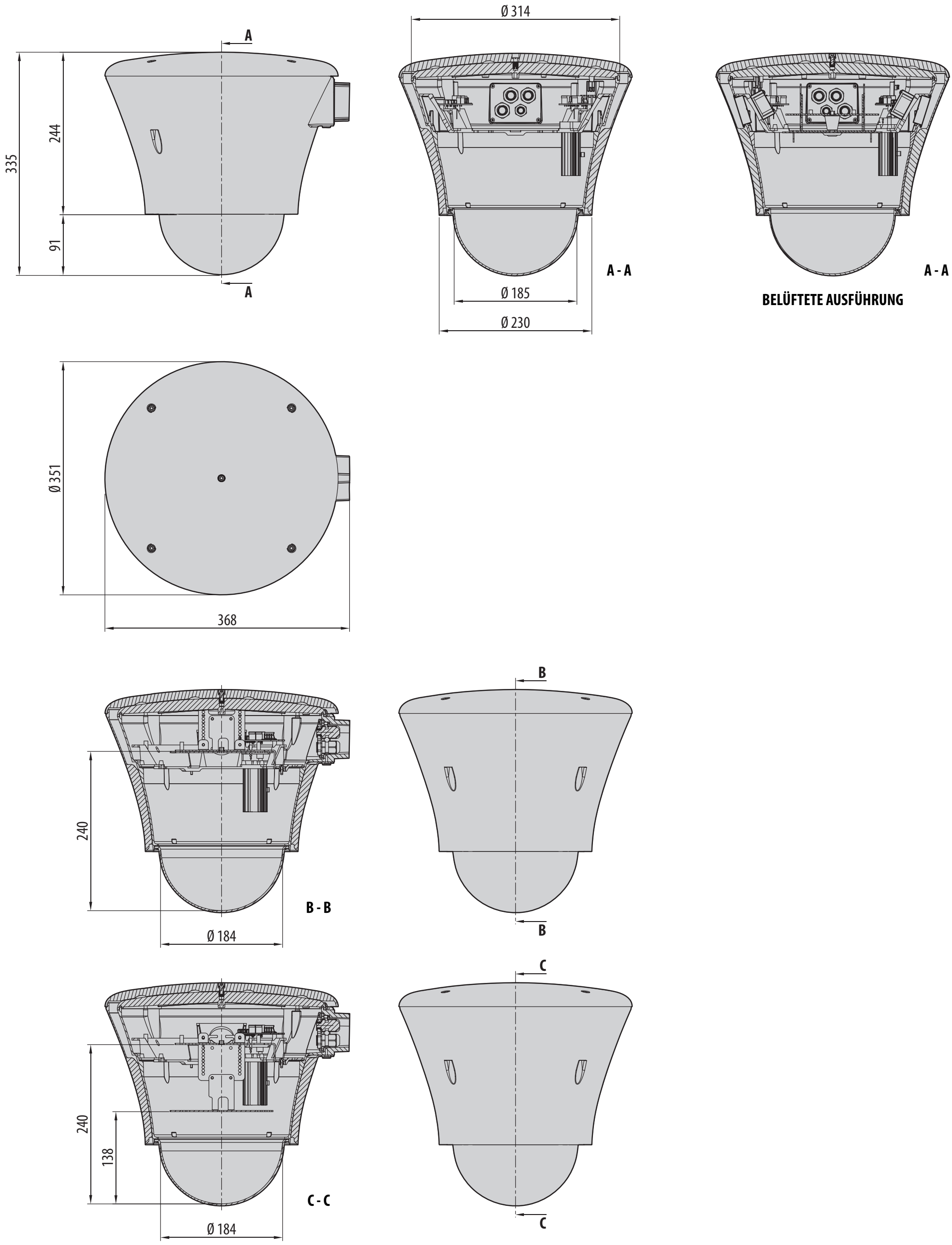


Fig. 23 MEDUSA

VIDEOTEC S.p.A.
www.videotec.com
Printed in Italy
MNVCDBH18B_0919_DE

HEADQUARTERS ITALY
VIDEOTEC S.p.A.
Tel. +39 0445 697411
Fax +39 0445 697414
info@videotec.com

FRANCE
VIDEOTEC FRANCE S.A.R.L.
Tel. +33 2 32094900
Fax +33 2 32094901
info@videotec-france.com

UK / IRELAND
VIDEOTEC UK SALES
Tel. +44 0113 815 0047
Fax +44 0113 815 0047
uksales@videotec.com

U.S.A. / CANADA
VIDEOTEC SECURITY, Inc.
Tel. +1 973 5950788
Fax +1 425 6484289
usasales@videotec.com

ASIA PACIFIC
VIDEOTEC (HK) Ltd
Tel. +852 2333 0601
Fax +852 2311 0026
info@videotec.com.hk

VIDEOTEC S.p.A.
www.videotec.com
Printed in Italy
MNVCDBH18B_0919

HEADQUARTERS ITALY
VIDEOTEC S.p.A.
Tel. +39 0445 697411
Fax +39 0445 697414
info@videotec.com

FRANCE
VIDEOTEC FRANCE S.A.R.L.
Tel. +33 2 32094900
Fax +33 2 32094901
info@videotec-france.com

UK / IRELAND
VIDEOTEC UK SALES
Tel. +44 0113 815 0047
Fax +44 0113 815 0047
uksales@videotec.com

U.S.A. / CANADA
VIDEOTEC SECURITY, Inc.
Tel. +1 973 5950788
Fax +1 425 6484289
usasales@videotec.com

ASIA PACIFIC
VIDEOTEC (HK) Ltd
Tel. +852 2333 0601
Fax +852 2311 0026
info@videotec.com.hk